



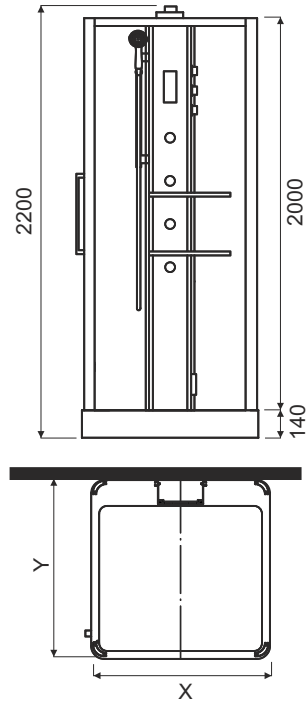
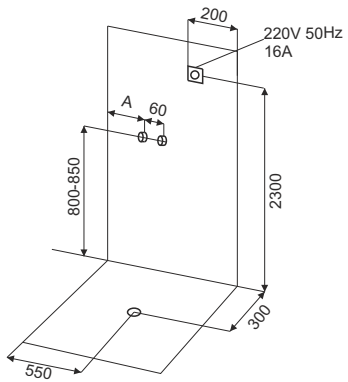
AM·PM  
AWE

**INSTRUCTIONS  
FOR INSTALLATION AND USE  
FOR SHOWER CABIN WITH STEAM  
AWE 90/120**

**ATTENTION!**

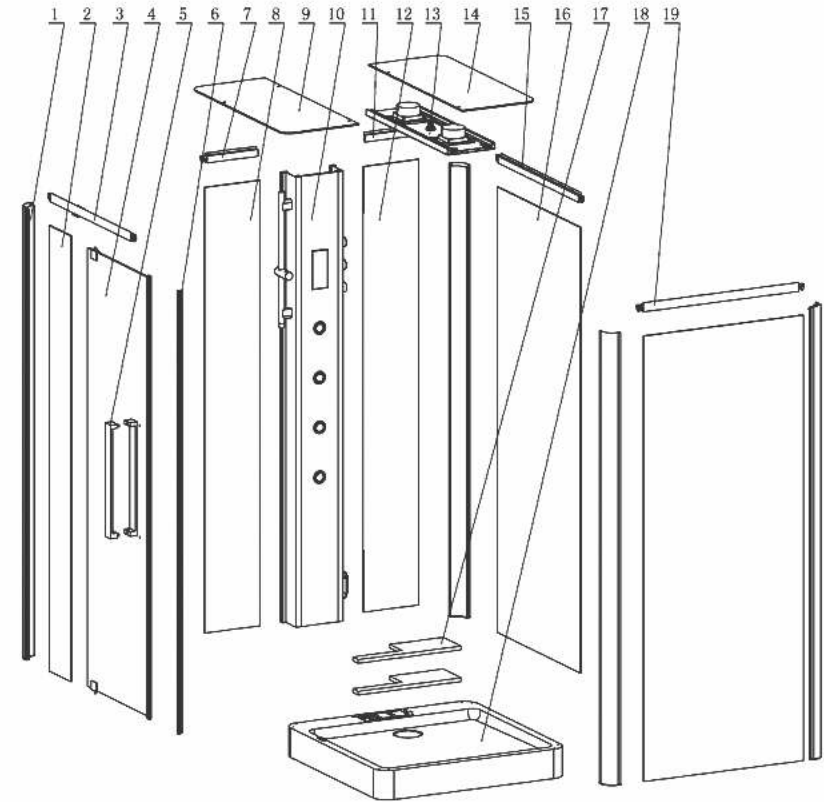
1. It is forbidden to use combined box with steam to people suffering from heart diseases to hypertensives and to people in a state of alcoholic and drug intoxication.
2. Children up to the age of 14 are allowed to use combined box with steam under adult's supervision only.
3. Switch the power off when the product is not being used.
4. All the parameters indicated in the present manual are nominal.
5. The manufacturer reserves the right to make changes into the delivery set and characteristics of the product that do not affect its performance characteristics without preliminary notice.
6. To avoid accidents the assembly and connection to the supply lines should be performed by specialists having admission to such kind of works.
7. Electric power should be connected with grounding.
8. Minimum height for installation 2400mm.

**INSTALLATION DRAWING**



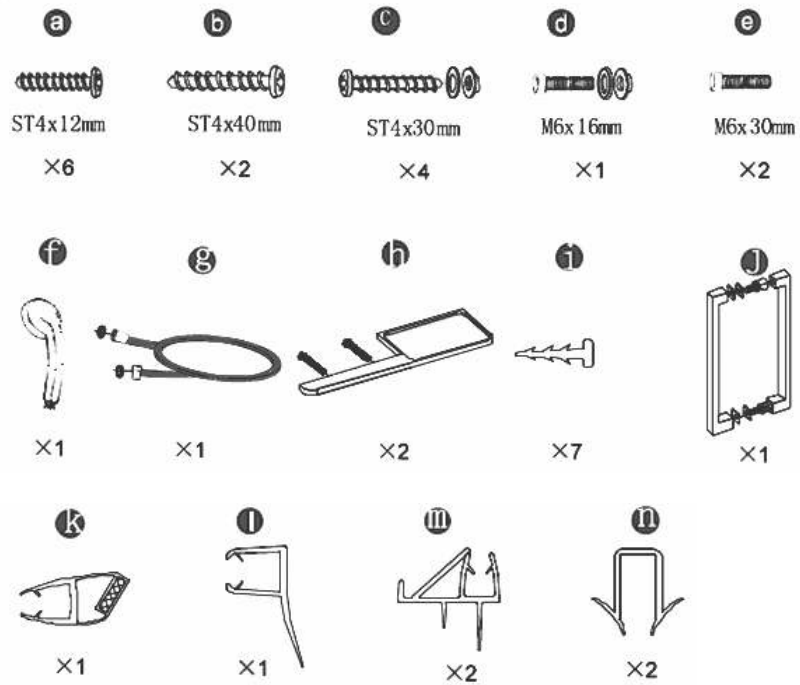
	<b>AWE 90</b>	<b>AWE 120</b>
<b>X</b>	900	800
<b>Y</b>	900	1200
<b>A</b>	400	350

**DELIVERY SET:**



1.	Angled pro file – 4pcs.
2.	Narrow side fixed glass paned – 1pce.
3.	Upper pro file with door fixing element – 1pce.
4.	Door glass panel with hinges – 1pce.
5.	Door handle – 1 set.
6.	Magnet sealer – 1pce.
7.	Left upper pro file of the back wall – 1 pce.
8.	Left back fixed glass – 1pce.
9.	Left upper glass panel – 1pce.
10.	Jetted column with shower set, steam generator and control panel – 1pce.
11.	Right upper pro file of the back wall – 1pce.

12.	Right back fixed glass – 1pce.
13.	Upper function board with upper shower, speaker and lamp – 1pce.
14.	Right upper glass panel – 1pce.
15.	Upper pro file without door fixing element – 1pce.
16.	Side fixed glass panel – 2pcs.
17.	Shelf – 2pcs.
18.	Tray – 1pce.
19.	Upper frontal pro file – 1pce.
20.	Fitting set:



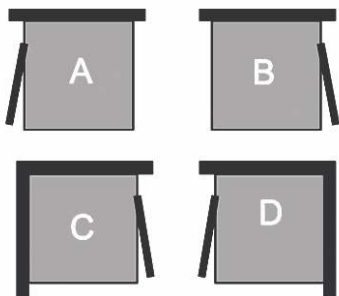
**CABIN ASSEMBLY.**

**ATTENTION!**

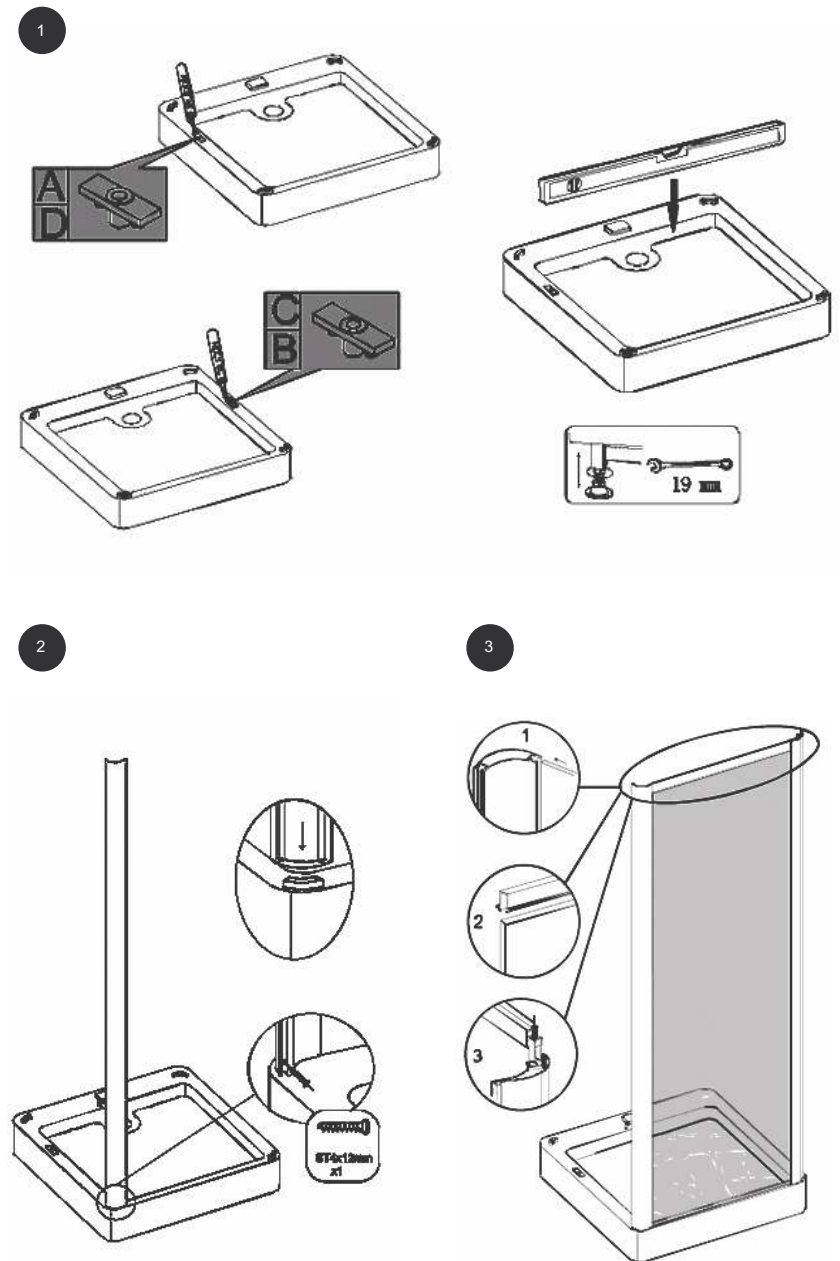
Cabin installation should be performed by a qualified personnel only, following the instructions of present manual. For cabin assembly 2 specialists are required.

Upon unpacking check the availability of all parts. Glass panels should be transported vertically. During the assembly of other parts lean glass panels vertically to the wall after the unpacking. It's expressly prohibited to tap on the angles of the glass panels.

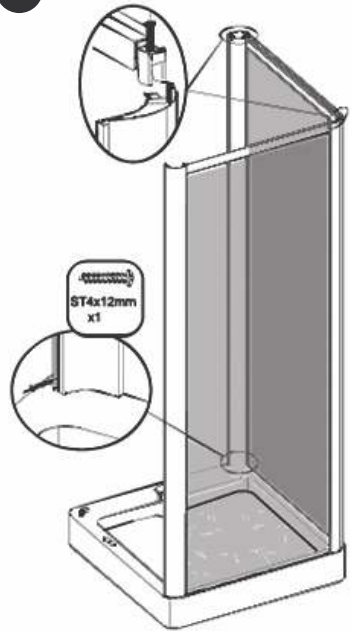
Cabin installation variants:



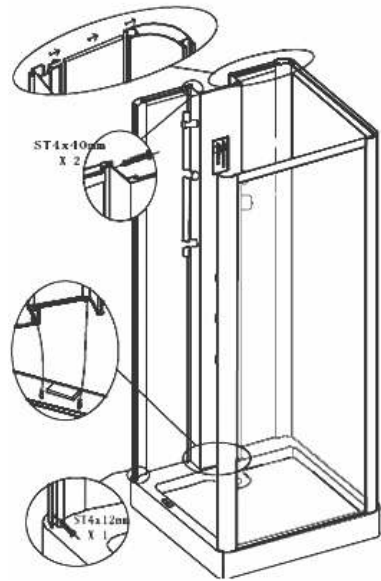
Cabin assembly should be performed in a sequence indicated the drawings:



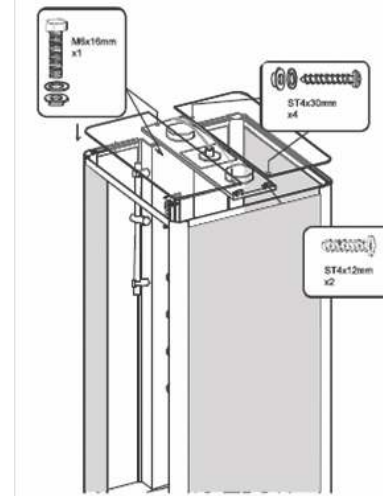
4



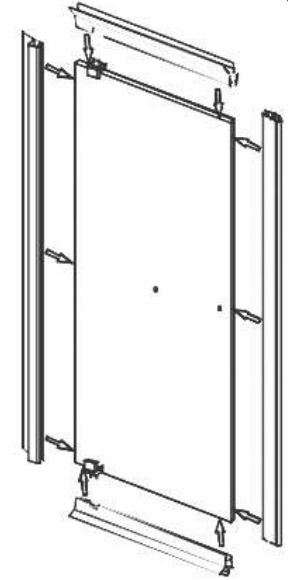
5



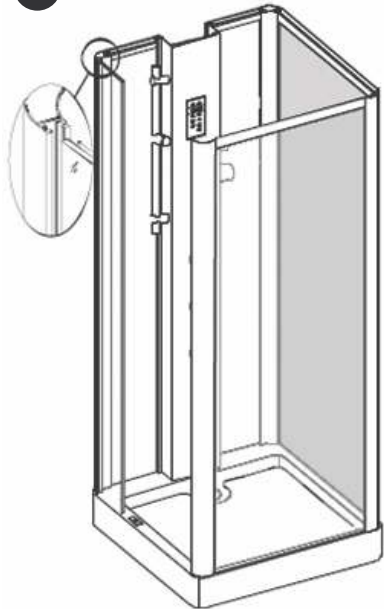
8



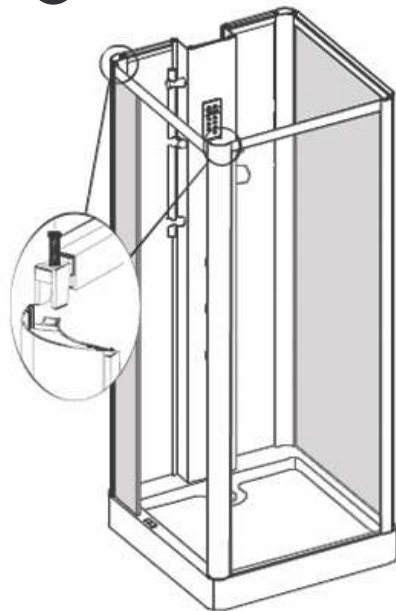
9



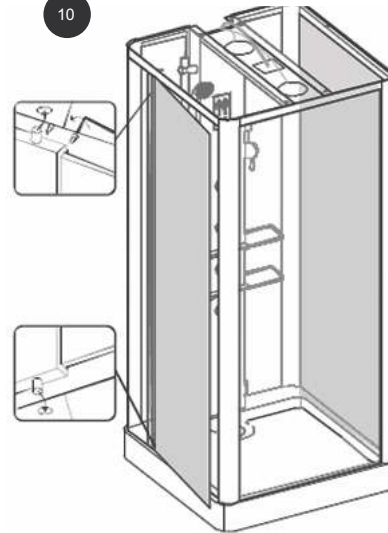
6



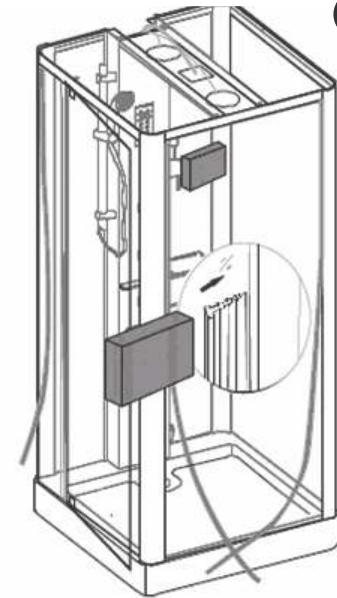
7

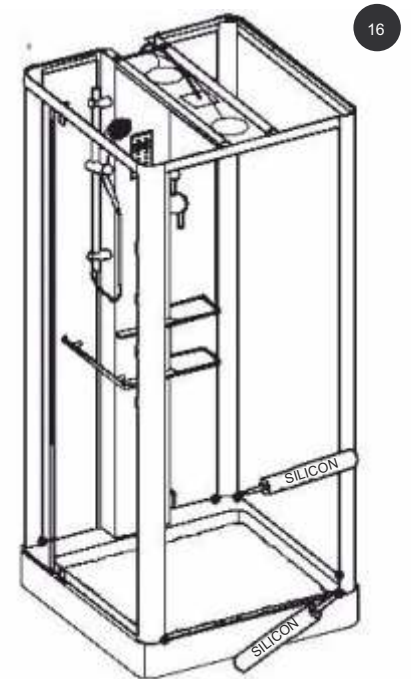
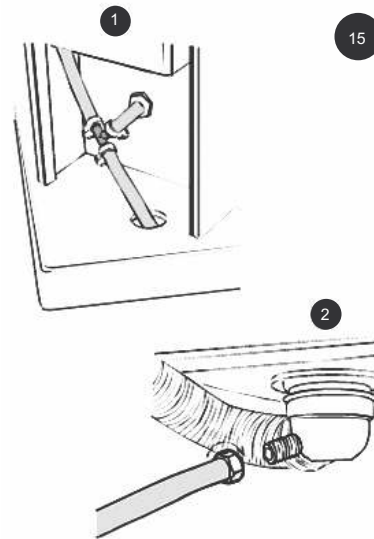
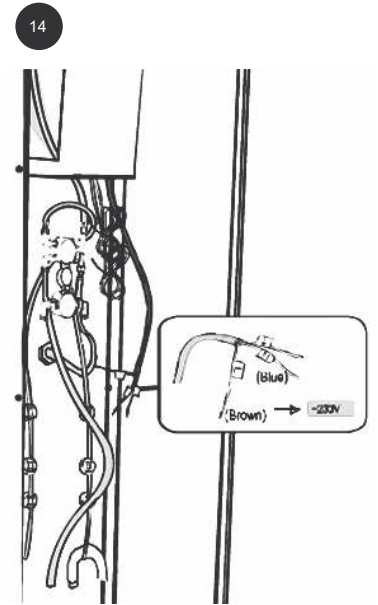
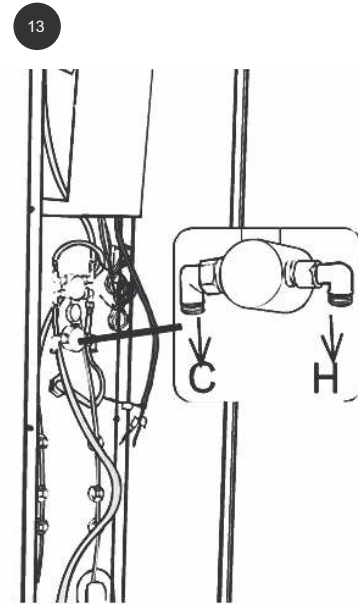
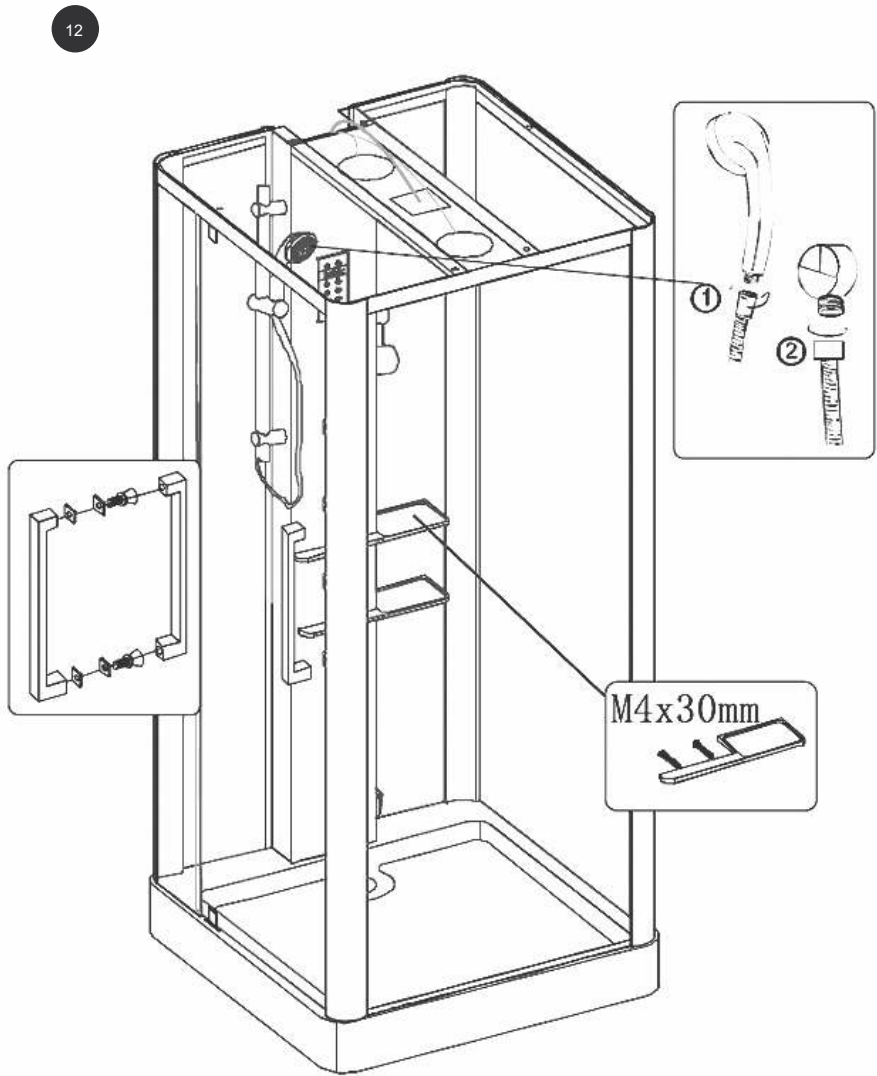


10



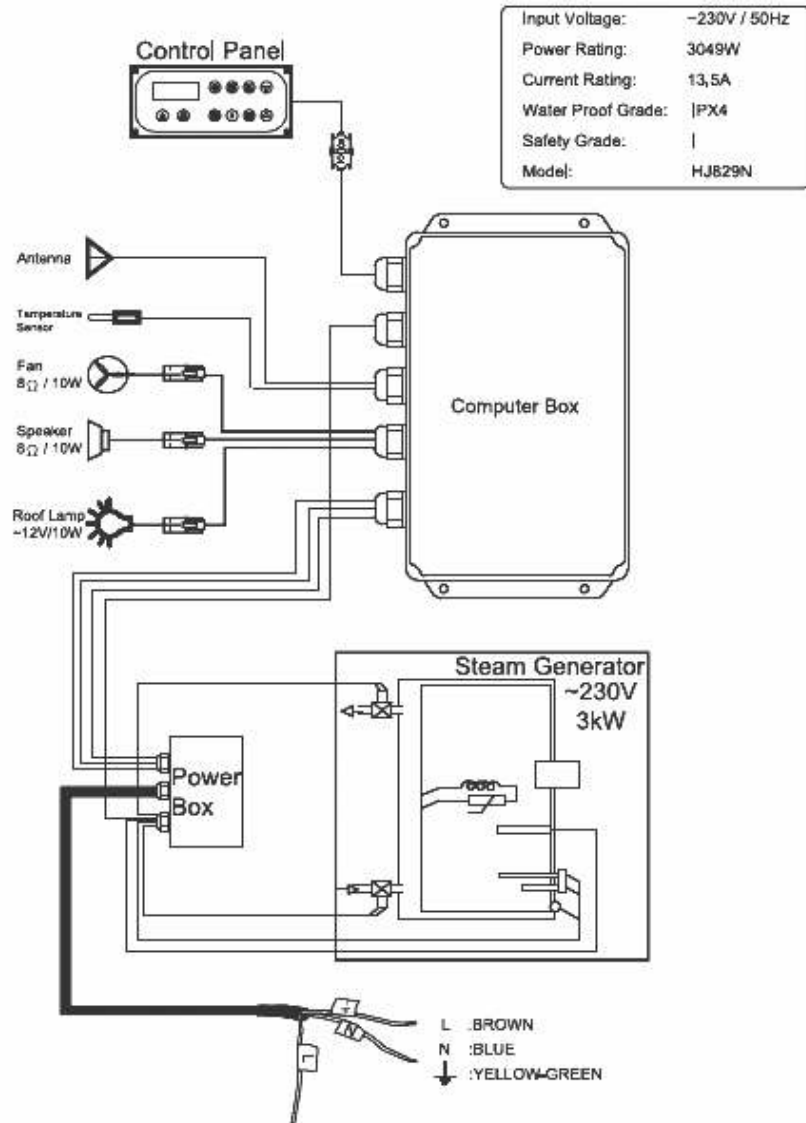
11





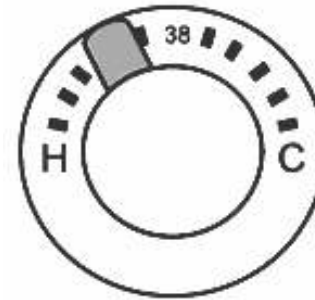
ATTENTION! AFTER THE ASSEMBLY SOME TIME SHOULD BE GIVEN FOR THE SEALER TO HARDEN. IT IS PROHIBITED TO USE THE PRODUCT DURING 24 HOURS AFTER THE FINISHING OF THE INSTALLATION WORKS.

**ELECTRONICS CONNECTION DEMONSTRATION**

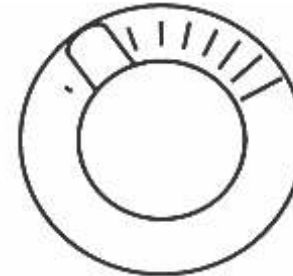


**USER MANUAL**

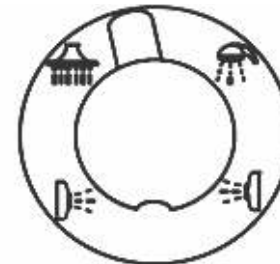
Mixer control:  
Cabin is equipped by a thermostatic mixer with diverter (mode switcher). To set the temperature higher than 38°C press button and twist handle to the side of temperature increase (drw1.). Intensity of water supply is adjusted by a corresponding handle (drw 2.), mode switcher enables to choose mode of upper shower/manual shower/2 modes of hydromassage (drw.3).



DRW.1



DRW.2




DRW.3



**CABIN FUNCTIONS CONTROL**




**I. SWITCHING ON**

1. Standby mode  
The system is in a standby mode after its connection to the power supply.
2. Switching on  
When systems is in a standby mode press button  and hold it within two seconds before system starts to operate, the light is switched on during the start. After the startup the system functions during 60 minutes and then it is switched off automatically.

**II. STEAM BATH FEATURE (STEAM)**


- To switch on/off STEAM feature press button  on the control panel when the cabin is switched on. The system is programmed to operate during 45 minutes with the temperature 45 degrees. To change the abovementioned parameters press  button on the control panel when the steam

bath feature is switched on. The chosen function (tuning of the temperature or time of operation) appears at the display. To change the chosen function press button  one more time.




### III. LIGHTING FEATURE (LIGHT)


To switch on/off LIGHT feature on the upper panel of the cabin press button  on the control panel when the cabin is switched on.

### IV. VENTILATION FEATURE (FAN)


To switch on/off FAN function press button  on the control panel when the cabin is switched on. When ventilation is activated a ventilation sign will appear at the same time.


### V. RADIO FEATURE (RADIO)

To switch on/off RADIO feature press button  on the control panel when the cabin is switched on. When the radio will be activated a radiowave frequency will appear at the display. For tuning of radiowaves or volume press button  at the control panel when the cabin is switched on. The chosen function (radiowaves or volume tuning) is being shown at the display. To change the chosen function press button  one more time. With



the help of TUNING buttons tune the required parameters of the frequency and volume. With the help of the button  the chosen frequency can be saved in the memory.

### VI. SWITCHING OFF/BLOCKING

The system is switched off by pressing button  at the control panel or automatically after the end of its operation (60 minutes). Also of the system is switched on but there is no activation of various functions – BLOCKING is switched on automatically.

In this case a LOCK icon appears at the display. To unblock the system (to activate the functions) – press and hold button  within 2 seconds, the system will be unblocked.

### VII. TUNING OF THE PARAMETERS

**FEATURE (TUNING)**  
For tuning of the required parameters use buttons   on the control panel when the cabin is switched on.

### VIII. DECIPHERING OF SYSTEM ERRORS

This cabin is equipped with function of automatic error tracing, that are displayed as codes:

Error code	Failure description	Trouble-shooting
E1	No connection at steam generator connection	Check steam generator connection contact
E2	Steam generator overheating prevention	Check steam generator
E3	Water is not supplied	Check connection to water supply system
E4	Water is not draining	Check siphon and drain system connection
E5	Water at steam generator is not supplied / not drained	Check connection of steam generator connections (inlet and outlet)
E6	No water supply to steam generator	Check water connection at steam generator
E8	Thermal sensor error	Check the correctness of thermal sensor connection or replace out-of-service sensor

### SAFETY PRECAUTIONS

1. Installation should be performed by qualified specialist. Special cover strip preventing leakage is to be installed at the place having free access.
2. During installation the system should be fixed steadily at the surface. If that is not performed a warranty is lost.
3. Steam generator should be installed vertically and fixed safely. Steam outlet should not be closed. It is not allowed to block an outlet valve and install some additional parts on it.
4. The system should be switched off from the power supply if it is not used for a long period of time or being at the standby mode for a long time.
5. All the measures for prevention of the cabin operation cycle startup during installation should be taken, as it may lead to the wrong functioning of the system or accidents.

### TECHNICAL MAINTENANCE AND PERMANENT REPAIR

1. If in case of defects a problem cannot be solved by the means indicated in this manual it is necessary to call a specialist who repairs of such kind of equipment or a supplier.
2. The system should be switched off from the power if it is not used for a long period of time or being at the standby mode for a long time.
3. It is recommended to clean steam generator from suppression and contamination once in three months especially at the regions with the hard water.
4. It is recommended to clean the steam generator by the following means: dilute 5-10 g of citric acid in 1.4 liters of the warm water, disconnect outflow hose of the steam generator and pour in the received water solution, then reconnect the hose again. In 60 minutes switch the system on (start a cycle) and leave it at the warming mode during 30 minutes, then drain the water

### MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE TECHNICAL CHANGES

Main technical parameters:

1. electrical interval for modifier : AC240/60Hz
2. set temperature interval at steam generator outlet: 20-50°C.
3. set time interval: 1-50 minutes.
4. allowable temperature check: more or less 3°C.
5. leakage sensing time: less than 100 m/s
6. leakage sensing: less than 30 mA
7. radio channels switching mode: 87.5 – 108.0 MHz
8. radio channels switching response: < 15 uV/m

### CONNECTED DEVICES

#### CHARACTERISTICS:

1. Steam generator: input current: alternate current 240/60 Hz, power 3000 W, water level sensor, closed heat-protective switch (produces heat and blocks it).
2. electromagnetic horn switch: direct current 12V /5W
3. ventilator exhaust fan: alternate current 12V/ 3W
4. upper lamp: direct current 12V /5W
5. speaker: 8Ω/ 10W

#### MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

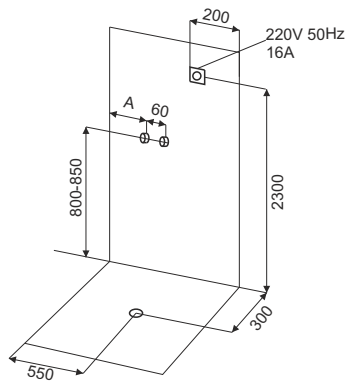
- Attention! For correct mixer functioning installation of cleaning filters onto the supply pipelines with purification rate 100-300 mk is required.
- to avoid tray surface damage it is not allowed to use water temperature more than 60°C.
  - For product cleaning use soft detergents or soap.
  - Do not use aggressive detergents or abrasive pastes for product cleaning.
  - Strong contaminations are recommended to be treated by diluted vinegar and then be rinsed by water.
  - shallow scratches at the tray can be removed by fine grain abrasive paper (grain grade 2000).

## MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG FÜR DIE HYDROMASSAGEDUSCHKABINE MIT DAMPF AWE 90/120

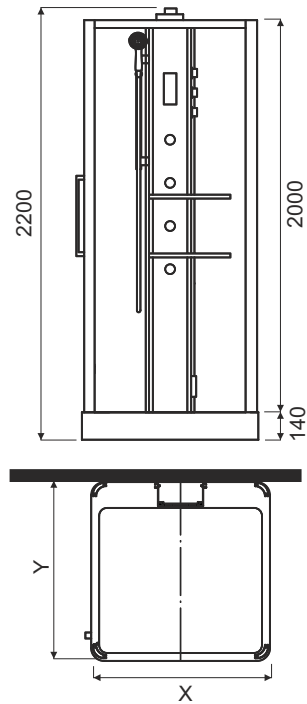
### ACHTUNG!

1. Es ist verboten, die Dampfduschkabine bei Herzerkrankungen, Hypertonie oder bei Betrunkenheit bzw. Dröhnung zu benutzen.
2. Kinder bis 14 Jahre dürfen die Dampfduschkabine nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
3. Bitte schalten Sie Strom aus wenn das Produkt außer Betrieb ist.
4. Alle Angaben in dieser Anleitung sind Nennwerte.
5. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung die Komplettierung und Kennziffern des Produktes zu ändern, wenn diese das Betriebsverhalten nicht bewirken.
6. Zur Vermeidung von Unfällen müssen die Montage und der Anschluss an die Versorgungsleitungen von Spezialisten durchgeführt werden, die Zulassung zu entsprechenden Arbeiten haben.
7. Die Stromversorgung muss geerdet sein.
8. Mindesthöhe für die installation 2400mm.

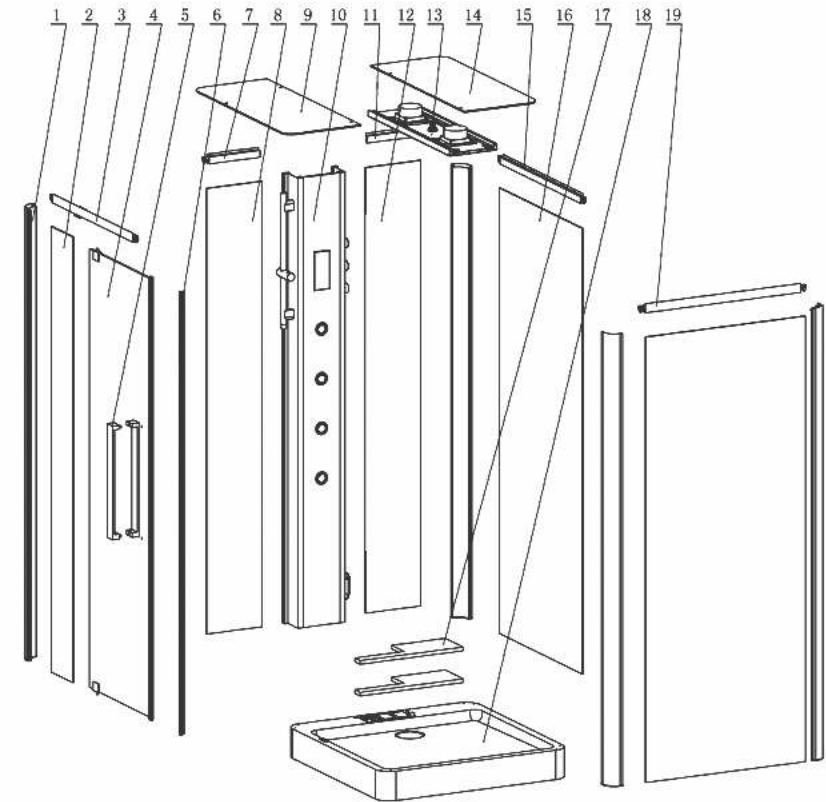
### MONTAGEZEICHNUNG



	AWE 90	AWE 120
X	900	800
Y	900	1200
A	400	350



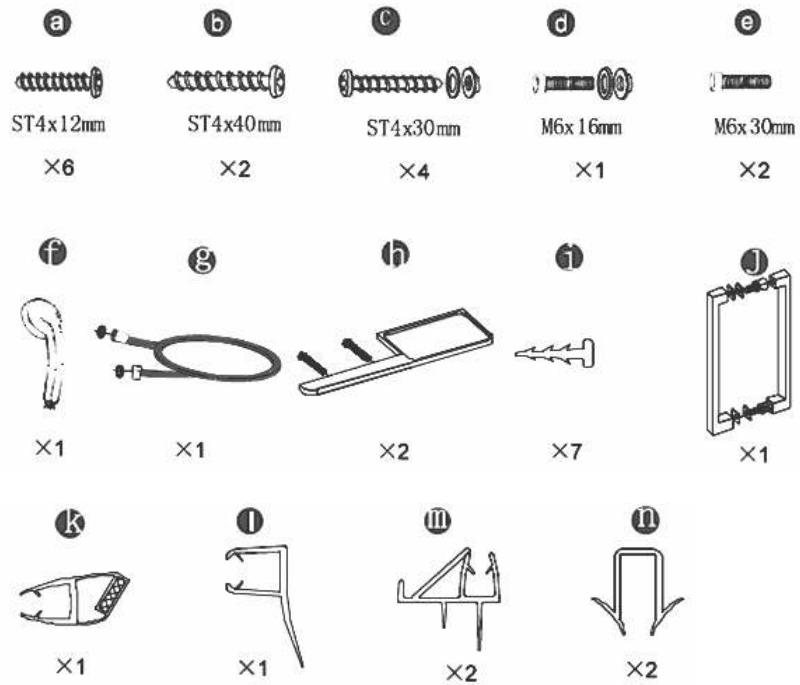
### BESTÜCKUNG:



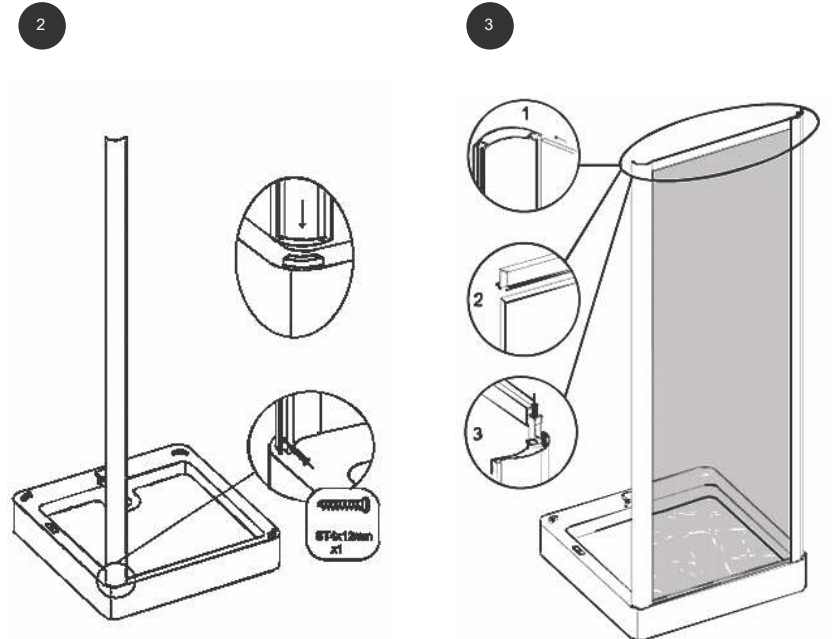
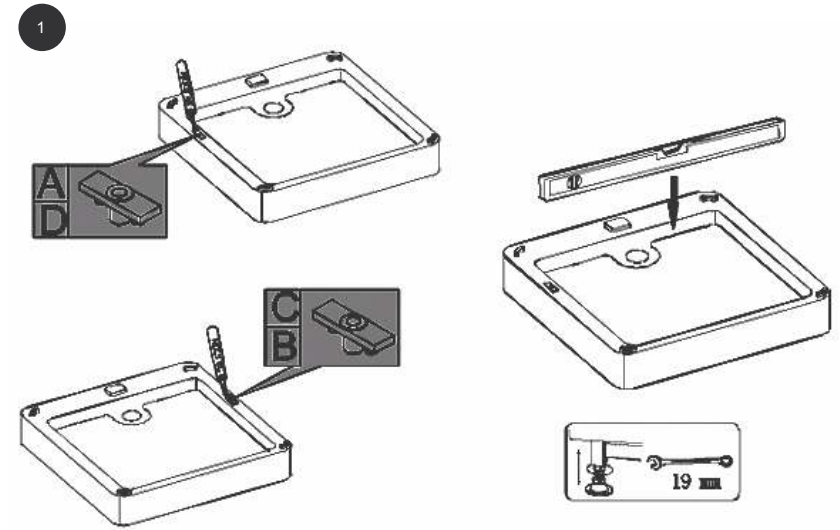
1.	Winkelprofil – 4 St.
2.	die unbewegliche schmale Seitenglasplatte – 1 St.
3.	das obere Profil mit einem Türriegel – 1 St.
4.	Glasblatt mit Türscharnieren – 1 St.
5.	Türklinke – 1 Set
6.	Magnetdichtung – 1 St.
7.	das linke obere Profil der hinteren Wand – 1 St.
8.	die linke hintere festintegrierbare Glasscheibe – 1 St.
9.	die linke obere Glasplatte – 1 St.
10.	Massage-Duschsdule mit Brausegarnitur, Dampfgenerator und Bedienfeld - 1 St.

11.	das rechte obere Profil der hinteren Wand – 1 St.
12.	die rechte hintere festintegrierbare Glasscheibe – 1 St.
13.	das obere Funktionspanel mit Kopfbrause, Lautsprecher und Leuchte – 1 St.
14.	die rechte obere Glasplatte – 1 St.
15.	das obere Profil ohne Türriegel – 1 St.
16.	festintegrierbare Seitenglasplatte – 2 St.
17.	Fach – 2 St.
18.	Brausetasse – 1 St.
19.	das obere Frontalprofil – 1 St.
20.	Befestigungsatz:





Beim Zusammenbau der Kabine folge man der auf den Zeichnungen dargestellten Vorgehensweise:

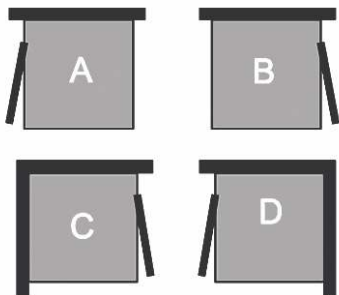


#### ZUSAMMENBAU DER KABINE.

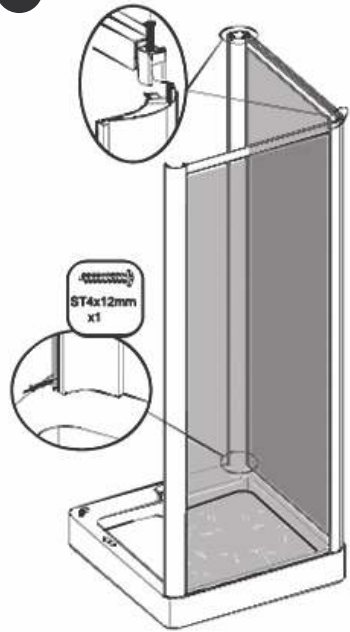
##### ACHTUNG!

Der Kabineneinbau darf nur vom fachkundigen Personal unter Befolgung der Anweisungen aus der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung vorgenommen werden. Zum Zusammenbau der Kabine sind 2 Spezialisten nötig. Nach dem Auspacken ist zu überprüfen, ob alle Teile laut Stückliste mitgeliefert sind. Die Glasplatten müssen in senkrechter Lage transportiert werden. Nach dem Auspacken müssen die Glasplatten an die Wand angelehnt stehen, solange andere Teile zusammengebaut werden. Es ist ausdrücklich verboten, die Ecken und Kanten der Glasplatten abzuklopfen.

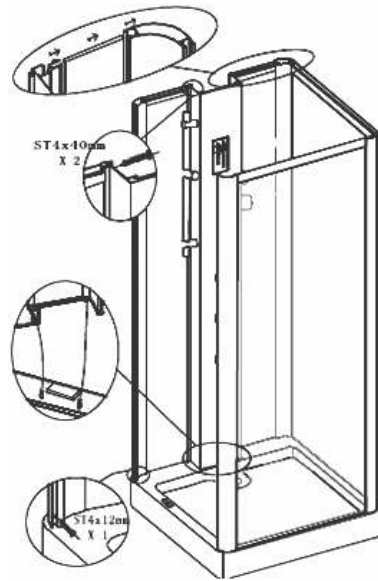
#### KABINENEINBAU-MÖGLICHKEITEN:



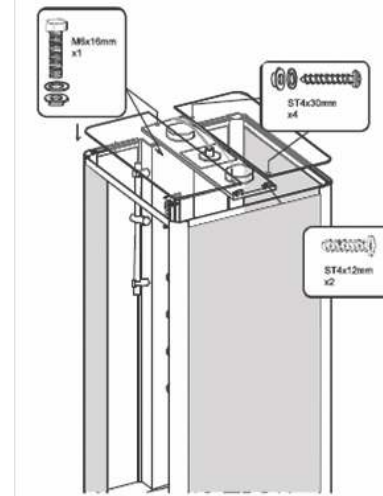
4



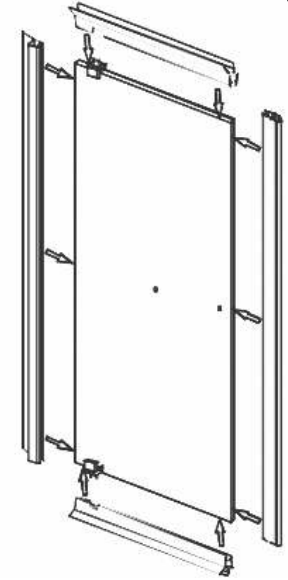
5



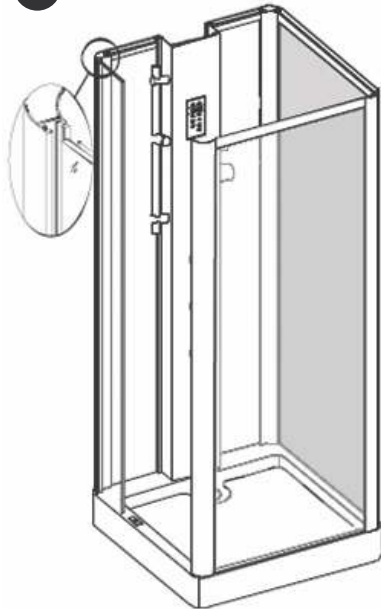
8



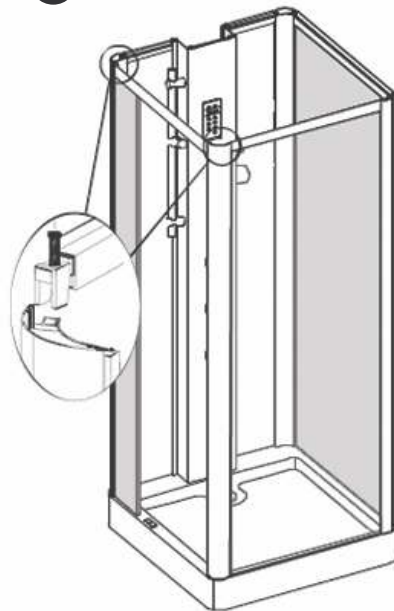
9



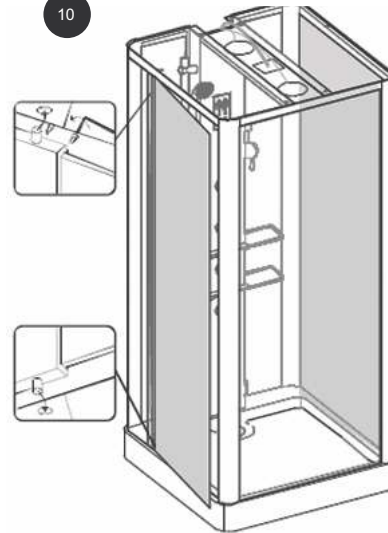
6



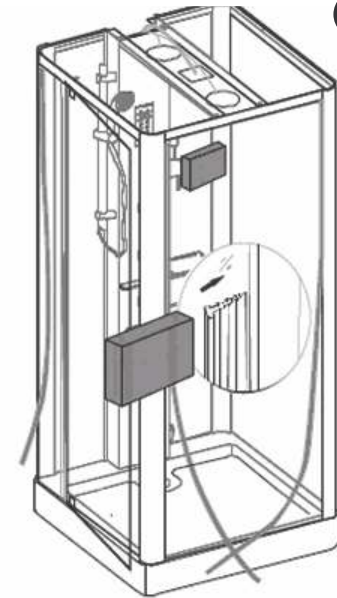
7

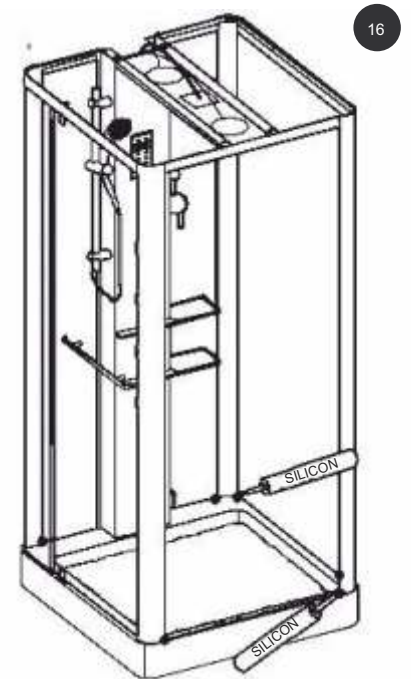
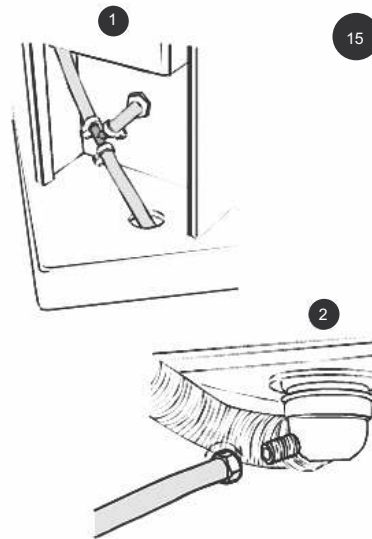
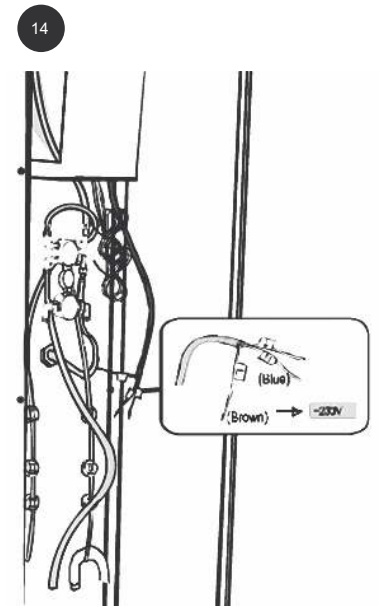
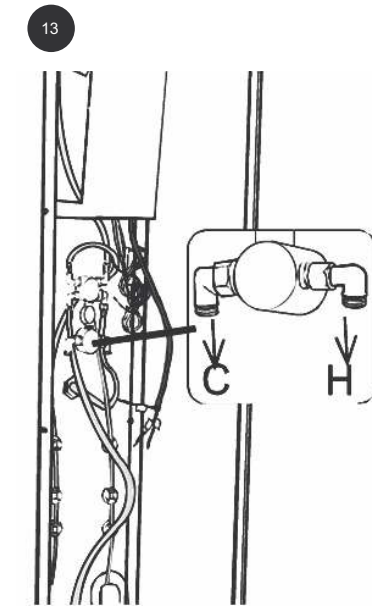
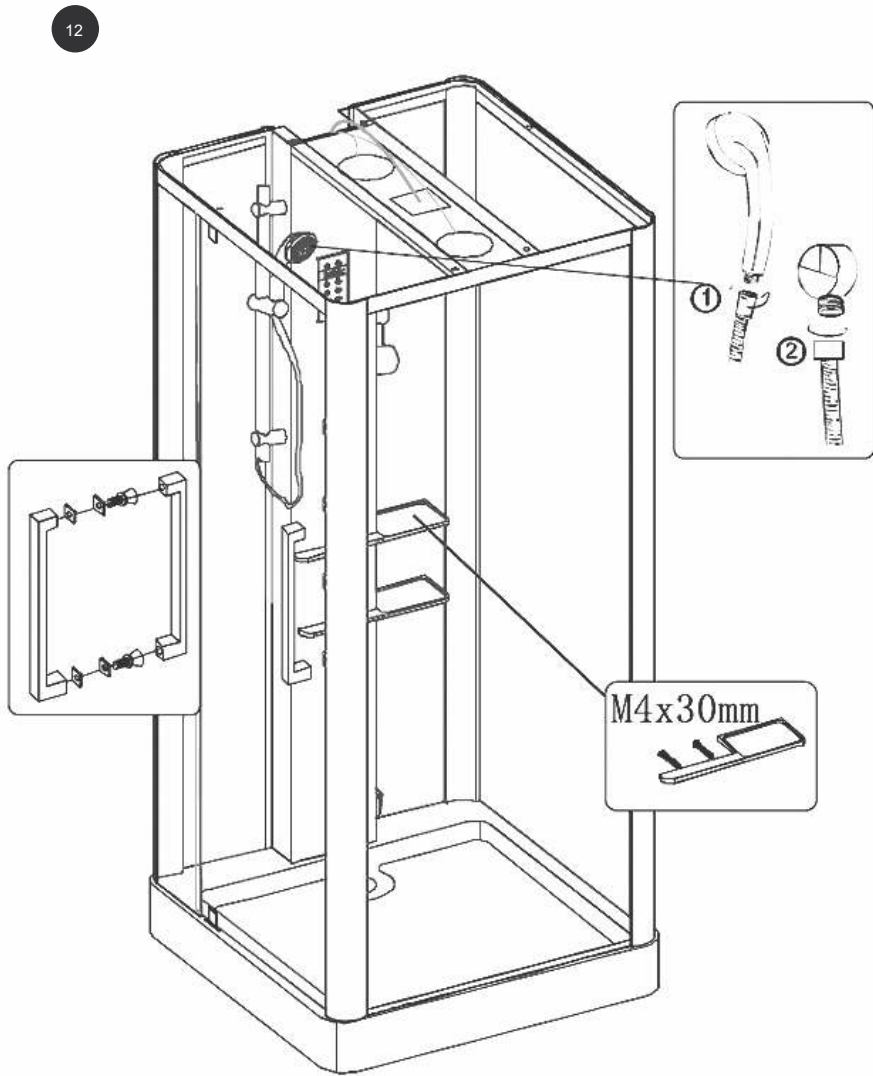


10



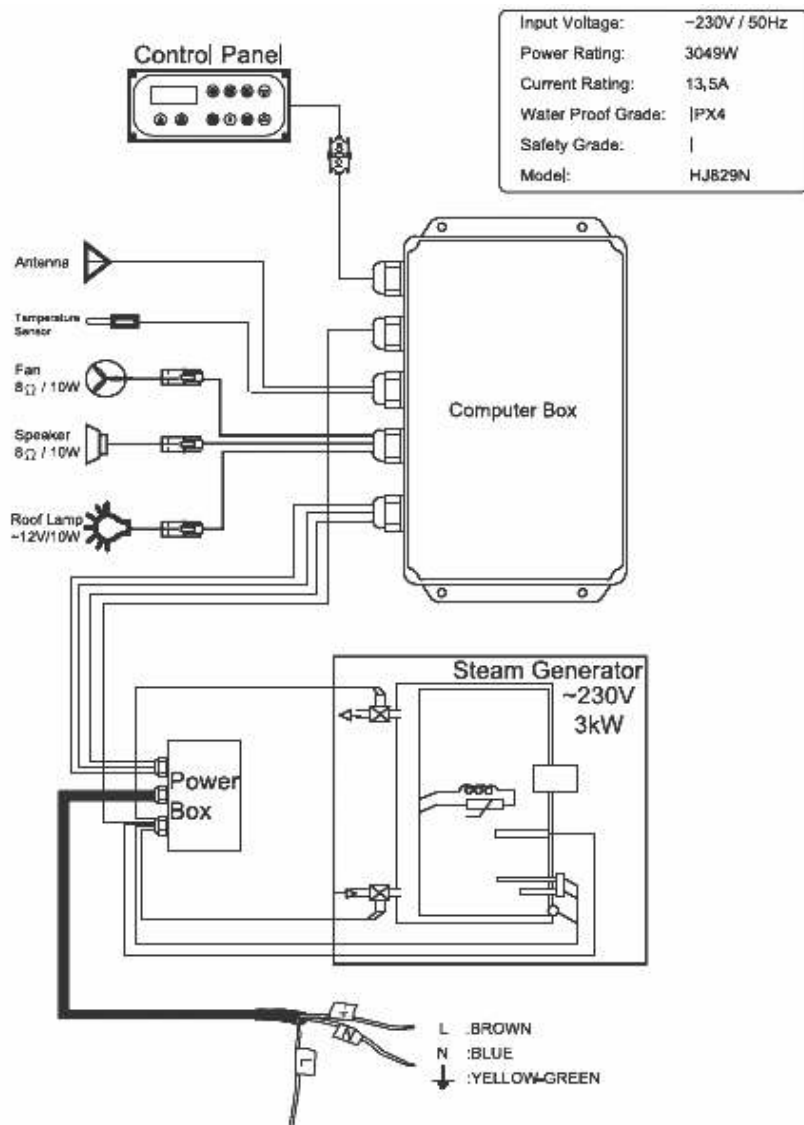
11





**ACHTUNG! NACH DEM ZUSAMMENBAU MUSS MAN DEM DICHTUNGSMITTEL ZEIT LASSEN, DAMIT ES IN RUHE BINDET. ES IST UNTERSAGT, DIE HYDROMASSAGEDUSCHKABINE WÄHREND DER ERSTEN 24 STUNDEN NACH DER FERTIGSTELLUNG DER MONTAGEARBEITEN ZU BENUTZEN!**

**ELEKTRONIK-ANSCHLUSSSCHALTBILD**



**BETRIEBSANWEISUNG**

Bedienung des Mischers:  
Die Kabine ist mit einem thermostatischen Mischer mit einem Stellglied (Umschalter zwischen verschiedenen Betriebsarten) ausgerüstet. Um die Wassertemperatur höher als 38°C einzustellen, drücken Sie auf den Knopf und drehen Sie den Hebel in die gezeichnete Richtung (Abb. 1), um das Wasser wärmer zu stellen. Der Wasserdruck wird mit dem hierfür vorgesehenen Hebel (Abb. 2) eingestellt, während sich mit dem Umschalter (Abb. 3) zwischen der Kopfbrause, Handbrause und 2 Betriebsarten der Hydromassagedusche schalten lässt.

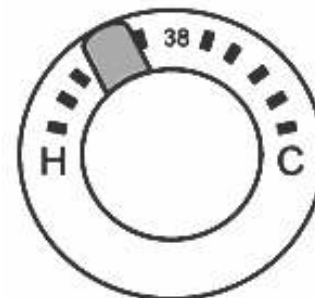


ABB.1

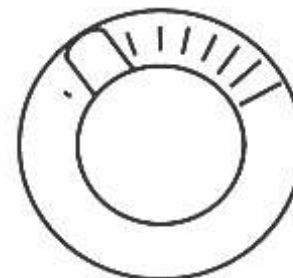


ABB.2

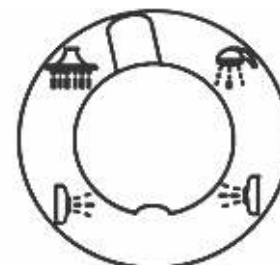



ABB.3


**ANSTEUERUNG DER KABINE-FUNKTIONEN**





**I. EINSCHALTUNG**


- 1. Bereitschaftsbetrieb**  
Das System ist im Wartebetrieb nach dem Anschluss an das Stromnetz.
- 2. Einschaltung**  
Wenn das System im Wartebetrieb ist, drücken Sie die Taste  und halten sie für zwei Sekunden bis das System startet, beim Einschalten leuchtet der Bildschirm. Nach dem Starten funktioniert das System 60 Minuten und schaltet automatisch ab.

**II. DAMPFBADFUNKTION (DAMPF)**


Um die Funktion DAMPF ein-/ausschalten, drücken Sie die Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine. Das System ist für die Arbeit innerhalb 45 Minuten bei der Temperatur 45 Grad vorprogrammiert.  
Um die o.g. Werte zu ändern, drücken Sie die

Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Dampfbadfunktion. Die gewählte Funktion (Einstellung der Temperatur oder der Betriebszeit) wird auf dem Bildschirm gezeigt. Um die gewählte Funktion zu ändern, drücken Sie die Taste  noch einmal.

### III. BELEUCHTUNGSFUNKTION (LICHT)

Um die Funktion LICHT ein-/ausschalten, drücken Sie die Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine.

### IV. BELÜFTUNGSFUNKTION (VENTILATOR)



Um die Funktion VENTILATOR ein-/ausschalten, drücken Sie die Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine. Wenn die Belüftung aktiviert ist, erscheint gleichzeitig das blinkende Belüftungszeichen.

### V. RUNDFUNKFUNKTION (RUNDFUNK)

Um die Funktion RUNDFUNK ein-/ausschalten, drücken Sie die Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine. Wenn der Rundfunk aktiviert ist, wird auf dem Bildschirm die Frequenz gezeigt. Zum Einschalten von Frequenzen oder der Lautstärke, drücken Sie die Taste  am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine. Die gewählte Funktion (Einstellung der Frequenz oder der Lautstärke) wird auf dem Bildschirm gezeigt. Um die gewählte Funktion zu ändern, drücken Sie die Taste  noch einmal. Mit der Taste EINSTELLUNG stellen Sie die gewünschten Frequenzen und die Lautstärke ein. Mit der Taste

 kann die gewählte Frequenz gespeichert werden.

### VI. AUSSCHALTEN/BLOCKIEREN

Das System wird beim Druck der Taste  am Schaltpult oder automatisch nach Ablauf der Betriebszeit (60 Minuten) ausgeschaltet. Auch wenn das System eingeschaltet ist, aber keine Funktionen aktiviert werden, wird das System automatisch blockiert (BLOCKIEREN). In diesem Fall erscheint das Symbol des SCHLOSSES auf dem Bildschirm. Zum Entlocken des Systems (Aktivierung der Funktionen) – drücken Sie und halten die Taste  für 2 Sekunden, und das System wird entblockt.

### VII. PARAMETEREINSTELLUNG (EINSTELLUNG)

Um die notwendigen Parameter einzustellen, verwenden Sie die Tasten   am Schaltpult bei der eingeschalteten Kabine.

### VIII. ERKLÄRUNG DER SYSTEMSTÖRUNGEN

Diese Kabine ist mit der Funktion der automatischen Störungserkennung versehen. Die Störungen werden auf dem Bildschirm als folgende Codes angezeigt:

Fehler-Code	Beschreibung der Störung	Abhilfe
E1	Keine Verbindung im Dampfgeneratoranschluss	Die Anschlussstelle zum Dampfgenerator überprüfen
E2	Dampfgenerator-Überhitzungsschutz ausgelöst	Den Dampfgenerator überprüfen
E3	Es kommt kein Wasser	Anschluss an die Wasserversorgung überprüfen
E4	Das Wasser geht nicht ab	Den Siphon und den Anschluss an die Abwasserkanalisation überprüfen
E5	Das Wasser kommt nicht in den Dampfgenerator / geht aus dem Dampfgenerator nicht ab	Die Anschlussleitungen des Dampfgenerators (Eingang und Ausgang) überprüfen
E6	Keine Wasserzufuhr zum Dampfgenerator	Wasseranschlüsse des Dampfgenerators überprüfen
E8	Störung Wärmefehler	Prüfen Sie, ob der Wärmefehler korrekt angeschlossen ist, bzw. wechseln Sie den ausgefallenen Wärmefehler aus

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Die Installation soll von einem sachkundigen Fachmann durchgeführt werden. Die Sonderlasche zur Verhinderung der Leckagen ist an einer frei zugänglichen Stelle anzubringen.
2. Beim Aufbau soll das System auf dem Boden stabil befestigt werden. Wird diese Bedingung nicht erfüllt, so verfällt die Garantie.
3. Der Dampfmotor ist senkrecht aufzustellen und zuverlässig zu verankern. Der Dampfaustritt darf nicht versperrt werden. Es ist nicht zulässig, das Dampfaustrittsventil zu sperren und welche auch immer weitere Teile daran anzubauen.
4. Das System muss vom Netz getrennt werden, soweit es eine längere Zeit nicht betrieben werden soll oder sich eine geraume Weile im Standby-Betrieb befindet.
5. Man muss gebührende Vorsorge treffen, auf dass der Betriebsvorgang der Kabine bei der Installation nicht gestartet wird, denn dadurch können falsches Funktionieren des Systems oder auch Unfälle verursacht werden.

### WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Falls sich im Störfall das Problem mit den vorliegend beschriebenen Maßnahmen nicht beheben lässt, muss ein für Reparatur solcher Geräte zuständiger Fachmann oder der Lieferant angerufen werden.
2. Das System ist vom Netz zu trennen, wenn es eine längere Zeit nicht benutzt werden soll oder eine längere im Standby-Betrieb verbleibt.

3. Es empfiehlt sich, den Dampfmotor alle drei Monate von den Ablagerungen und Verschmutzungen zu reinigen, insbesondere in den Gegenden mit hartem Wasser.
4. Es empfiehlt sich, den Dampfmotor wie folgt zu reinigen: ca. 5-10 g Zitronensäure in 1,4 l warmes Wasser auflösen, den Schlauch vom Ausfluss des Dampfgenerators trennen, die Zitronensäurelösung einfüllen und den Schlauch wieder anschließen. Nach 60 Minuten muss man das System anlaufen lassen (den Betrieb starten), im Aufheizbetrieb für 30 Minuten belassen und danach das Wasser ablaufen lassen.

### DER HERSTELLER BEHÄLT SICH TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VOR

Grundlegende technische Daten:

1. Strombereich für den Regler : AC240/60Hz
2. Soll-Temperaturen am Dampfgenerator-Ausgang: 20-50°C.
3. einstellbare Dauer: 1-50 Minuten.
4. zulässige Temperaturprüfung: mehr oder weniger als 3°C.
5. Leckage-Entdeckung: weniger als 100 m/s
6. Leckage-Empfindlichkeit: weniger als 30 mA
7. verfügbare Funksenderfrequenzen: 87.5 – 108.0 MHz
8. Empfindlichkeit der Funkkanäle-Umschaltung: < 15 uV/m

## TECHNISCHE DATEN DER ZUGESCHALTETEN GERÄTE:

1. Dampfgenerator: Aufnahme Strom: Wechselstrom 240/60 Hz, Leistung 3000 W, Wasserfüllstandmelder, ständig geschlossener Wärmeschutzschalter (erzeugt Wärme und sperrt sie ab).
2. elektromagnetischer Lautsprecherumschalter: Gleichstrom 12V /5W
3. Ablüftung: Wechselstrom 12V/ 3W
4. Oberleuchte: Gleichstrom 12V /5W
5. Lautsprecher: 8Ω/ 10W

## EMPFEHLUNGEN ZUR PF EGE UND WARTUNG

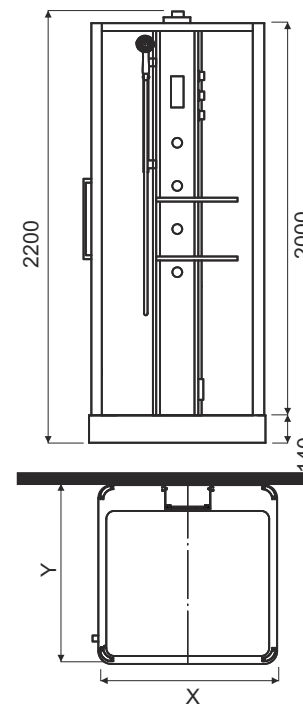
- Achtung! Damit störungsfreies Funktionieren der Anlage gewährleistet wird, müssen an den Einfallrohren Reinigungsfilter mit dem Reinigungsgrad 100-300 µm eingebaut werden!
- zur Vermeidung der Brausetassenbeschädigung darf die Temperatur des benutzten Wassers nicht über 60°C liegen.
  - Verwenden Sie zur Reinigung der Duschkabine milde Reinigungsmittel oder Seife.
  - Verwenden Sie zur Reinigung der Duschkabine keine aggressiven Reinigungsmittel oder schleifmittelhaltigen Pasten.
  - Starke Verschmutzungen auf der Oberfläche emp fieht es sich mit verdünntem Essig zu behandeln und anschließend mit Wasser abzuspülen.
  - ober flächliche Kratzer an der Brausetasse lassen sich mit sehr feinkörnigem (Körnung 2000) Schleifpapier entfernen.

RU

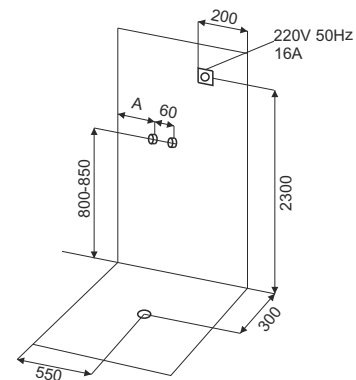
## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДУШЕВОЙ ГИДРОМАССАЖНОЙ КАБИНЫ С ПАРОМ АВЕ 90/120

### ВНИМАНИЕ:

1. Запрещается пользоваться паровой гидромассажной кабиной людям с сердечными заболеваниями, гипертоникам, а также в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.
2. Допускается использование паровой кабины детьми до 14 лет только под присмотром родителей.
3. Выключайте питание, когда паровая кабина не используется.
4. Все параметры, указанные в настоящей инструкции, являются номинальными.
5. Продавец оставляет за собой право изменять комплектацию и характеристики устройства без предварительного уведомления.
6. Для предотвращения несчастных случаев, подключение к питанию должно осуществляться профессиональным мастером.
7. Электрическое питание должно быть подведено с заземлением.
8. Минимальная высота помещения для установки 2400мм.

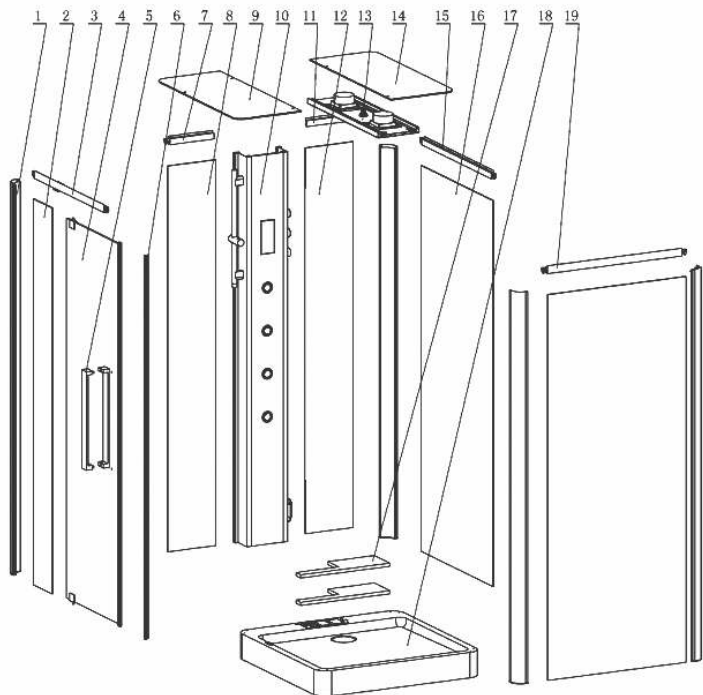


### УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ



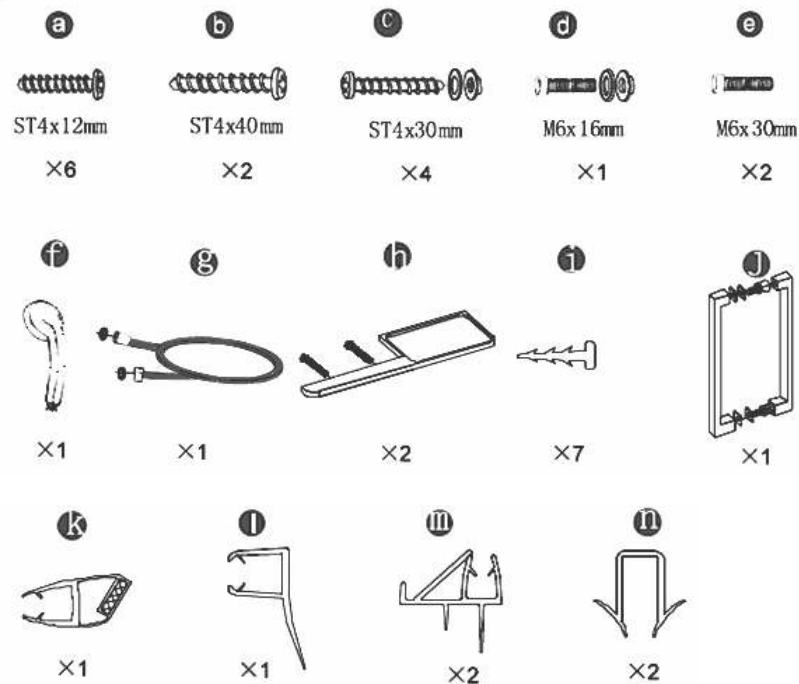
	AWE 90	AWE 120
X	900	800
Y	900	1200
A	400	350

**КОМПЛЕКТАЦИЯ:**



1.	Угловой профиль – 4шт.
2.	Узкая боковая фиксированная стеклянная панель – 1шт.
3.	Верхний профиль с фиксатором двери – 1шт.
4.	Дверная стеклянная панель с петлями – 1шт.
5.	Дверная ручка – 1 компл.
6.	Магнитный уплотнитель – 1шт.
7.	Левый верхний профиль задней стенки – 1 шт.
8.	Левое заднее фиксированное стекло – 1шт.
9.	Левая верхняя стеклянная панель – 1шт.
10.	Гидромассажная колонна с душевым гарнитуром, парогенератором и панелью управления – 1шт.

11.	Правый верхний профиль задней стенки - 1шт.
12.	П равое заднее фиксированное стекло – 1шт.
13.	Верхняя функциональная панель с верхним душем, динамиком и светильником – 1шт.
14.	Правая верхняя стеклянная панель – 1шт.
15.	Верхний профиль без фиксатора двери – 1шт.
16.	Боковая фиксированная стеклянная панель – 2шт.
17.	Полочка – 2шт.
18.	Поддон – 1шт.
19.	Верхний фронтальный профиль – 1шт.
20.	Комплект крепежа:

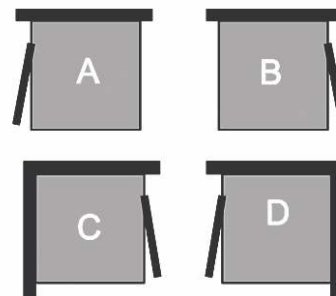


**СБОРКА КАБИНЫ.**

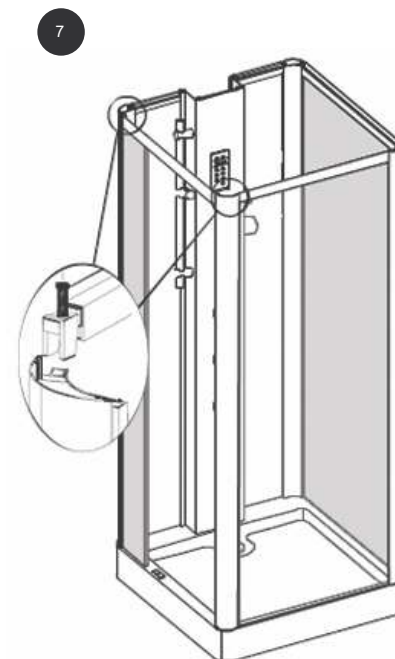
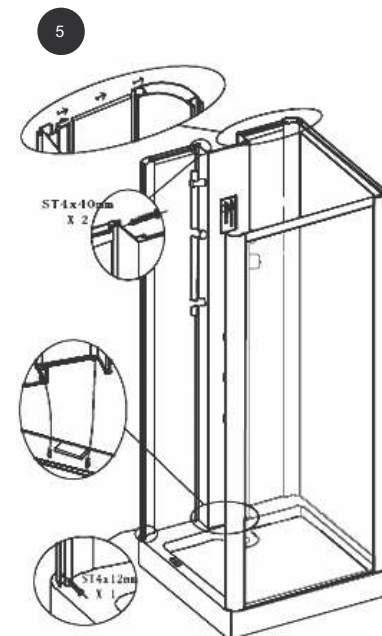
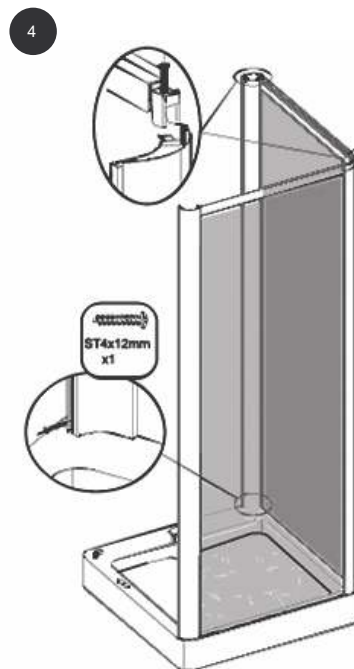
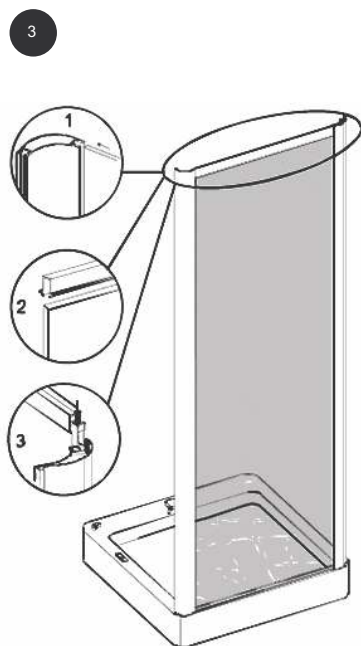
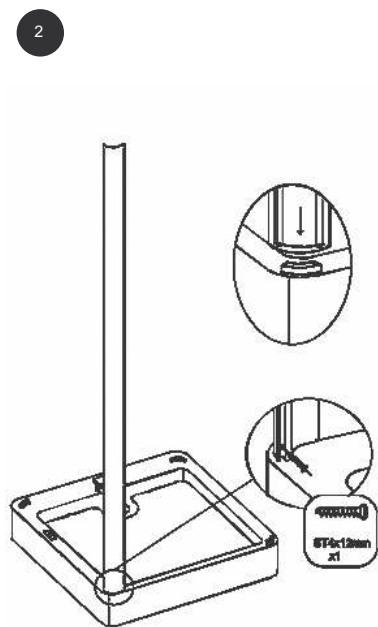
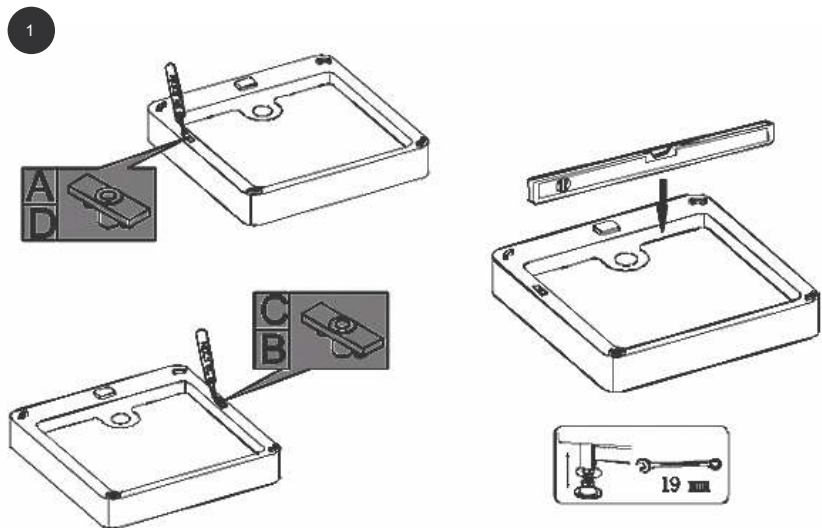
**ВНИМАНИЕ!**

Установка кабины должна производиться только квалифицированным персоналом, следуя инструкциям данного руководства. Для сборки кабины требуется 2 специалиста. После распаковки проверьте наличие всех деталей. Стеклянные панели должны транспортироваться вертикально. После распаковки стеклянные панели прислоняйте вертикально к стене на время сборки остальных частей. Категорически запрещается стучать по углам стеклянных панелей.

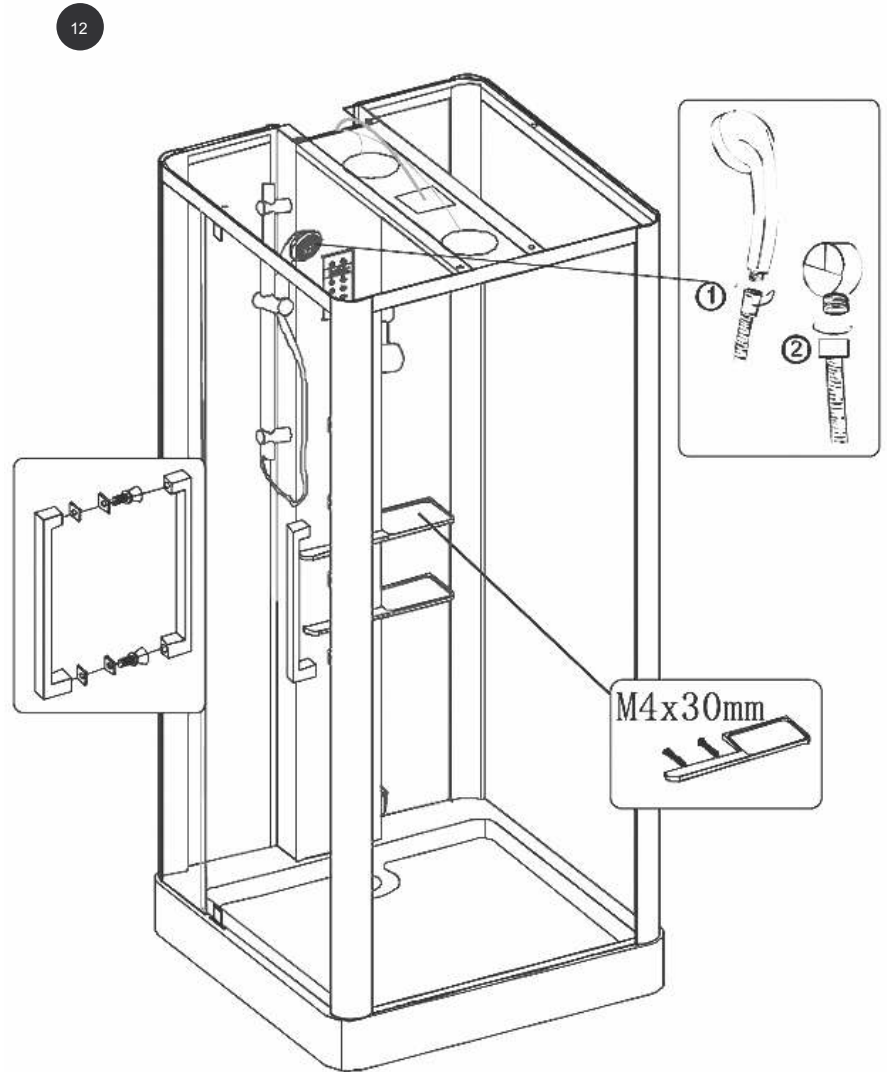
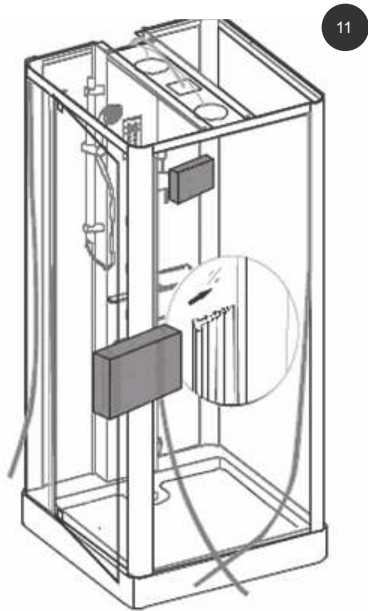
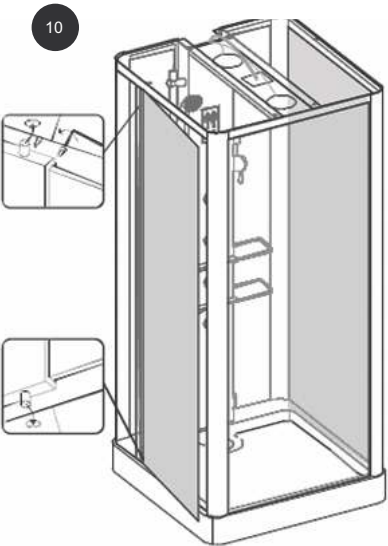
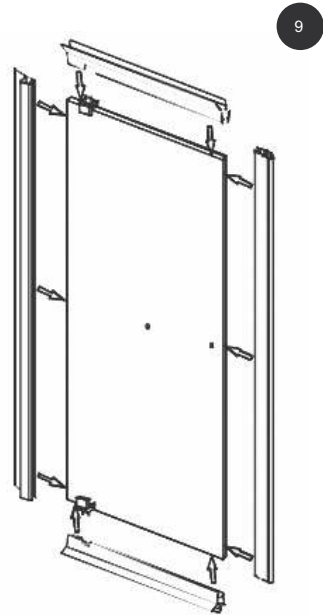
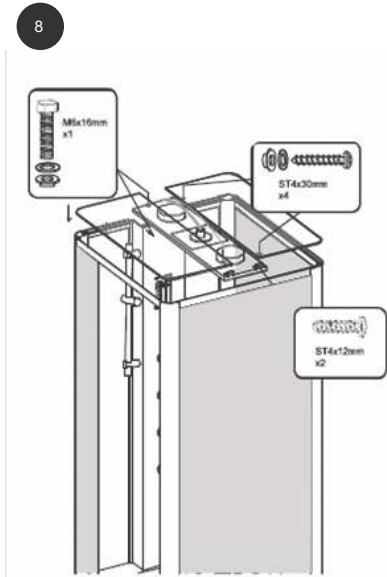
**ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ КАБИНЫ:**



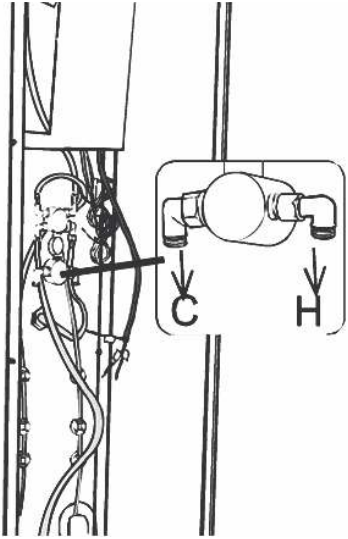
Сборка кабины производится в последовательности, обозначенной на схемах:



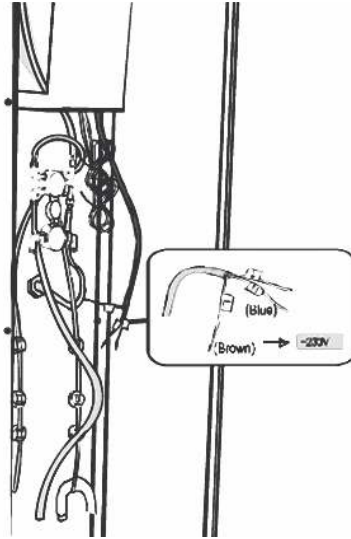




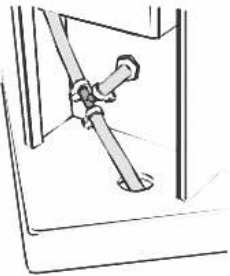
13



14

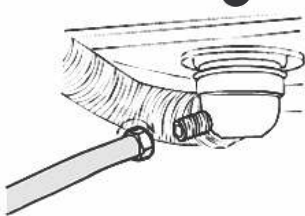


1

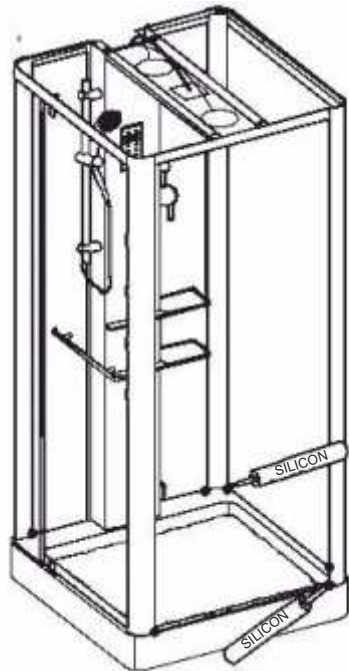


15

2

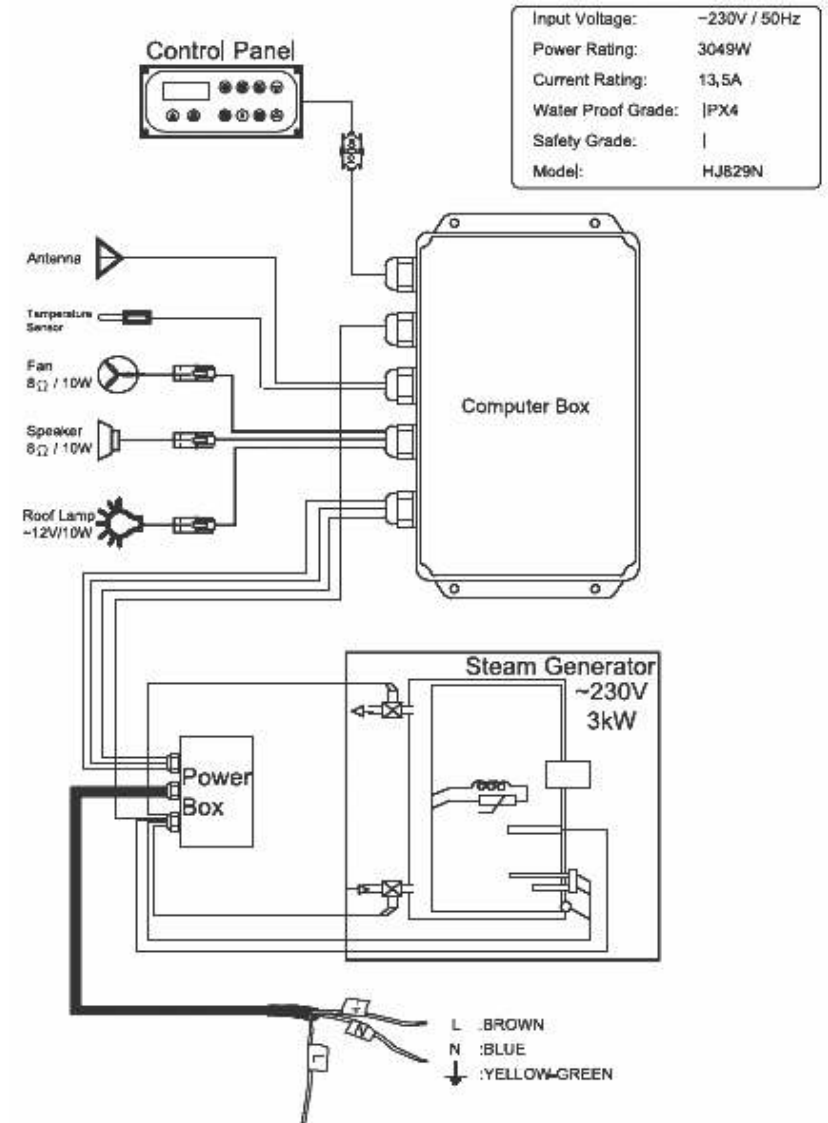


16



**ВНИМАНИЕ! ПОСЛЕ СБОРКИ  
ТРЕБУЕТСЯ ДАТЬ ВРЕМЯ  
ЗАТВЕРДЕВАНИЯ ГЕРМЕТИКУ.  
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
ИЗДЕЛИЯ В ТЕЧЕНИИ 24 ЧАСОВ  
ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ МОНТАЖНЫХ  
РАБОТ.**

**ИЛЛУСТРАЦИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЙ  
ЭЛЕКТРОНИКИ**



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Управление смесителем:

Кабина оснащена термостатическим смесителем с дивертером (переключателем режимов). Для установления температуры воды выше 38°C, нажмите на кнопку и поверните рукоятку в сторону увеличения температуры (рис1.). Интенсивность подачи воды регулируется соответствующей рукояткой (рис 2.), а переключатель режимов позволяет выбрать режимы верхнего душа/ручного душа/2 режима гидромассажа (рис.3).

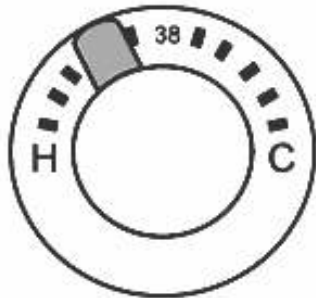


РИС.1

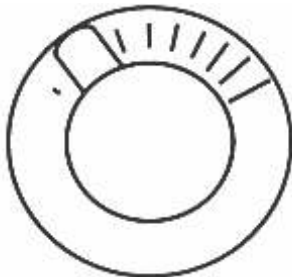


РИС.2

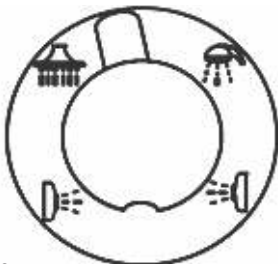


РИС.3

## УПРАВЛЕНИЕ ФУНКЦИЯМИ КАБИНЫ




### I. ВКЛЮЧЕНИЕ


1. Режим готовности

Система находится в режиме ожидания после подключения изделия к электросети.

2. Включение


Когда система находится в режиме ожидания, нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение двух секунд до начала работы системы, при включении включается подсветка. После запуска система функционирует в течение 60 минут, а затем отключается автоматически.

### II. ФУНКЦИЯ ПАРОВОЙ БАНИ (ПАР)

Для того чтобы включить/выключить функцию ПАР, нажмите кнопку  на панели управления при включенном состоянии кабины. Система запрограммирована на работу в течении 45 минут при температуре 45 градусов.

Для изменения вышеуказанных параметров нажмите кнопку  на панели управления при включенной функции паровой бани. Выбранная функция (настройка температуры или времени работы) отображается на дисплее. Для того чтобы сменить выбранную функцию нажмите на кнопку еще  раз для смены функции.



### III. ФУНКЦИЯ ОСВЕЩЕНИЯ (СВЕТ)



Для того чтобы включить/выключить функцию СВЕТ на верхней панели кабины, нажмите кнопку  на панели управления при включенном состоянии кабины.

### IV. ФУНКЦИЯ ВЕНТИЛИРОВАНИЯ (ВЕНТИЛЯТОР)



Для того чтобы включить/выключить функцию ВЕНТИЛЯТОР, нажмите кнопку  на панели управления при включенном состоянии кабины. Когда вентилирование будет активировано, одновременно появится мигающий значок вентилирования.

### V. ФУНКЦИЯ РАДИО (РАДИО)



Для того чтобы включить/выключить функцию РАДИО, нажмите кнопку  на панели управления при включенном состоянии кабины. Когда радио будет активировано, на дисплее отобразится частота радиоволн. Для настройки частот радиоволн или громкости нажмите кнопку  на панели управления при включенном состоянии кабины. Выбранная функция (настройка частоты радиоволн или громкости) отображается на дисплее. Для того чтобы сменить выбранную функцию нажмите на кнопку

 еще раз для смены функции. С помощью кнопок НАСТРОЙКА настройте необходимые параметры частоты или громкости. При помощи кнопки  возможно сохранить выбранную частоту в памяти.

### VI. ВЫКЛЮЧЕНИЕ/БЛОКИРОВКА

Система выключается при нажатии кнопки  на панели управления, либо автоматически по окончании времени ее работы (60 минут). Также если система включена, но не происходит активация различных функций – автоматически включается БЛОКИРОВКА. В этом случае на дисплее отображается иконка с изображением ЗАМКА. Для разблокировки системы (активации функций) – нажмите и удерживайте кнопку  в течении 2-х секунд, система будет разблокирована.

### VII. ФУНКЦИЯ НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРОВ (НАСТРОЙКА)

Для того чтобы настроить необходимые параметры воспользуйтесь кнопками   на панели управления при включенном состоянии кабины.

### VIII. РАСШИФРОВКА СИСТЕМНЫХ ОШИБОК

Данная кабина снабжена функцией автоматического определения ошибок, выводящимися на экран в виде кодов:

Код ошибки	Описание неисправности устранения	Метод
E1	Нет соединения в подключении парогенератора	Проверьте контакт подключения парогенератора
E2	Защита от перегрева парогенератора	Проверьте парогенератор
E3	Не поступает вода	Проверьте подключение к водным коммуникациям
E4	Не уходит вода	Проверьте сифон и подключение к канализации
E5	Не поступает / не уходит вода в парогенераторе	Проверьте подключение подводок парогенератора (вход и выход)
E6	Нет подачи воды в парогенератор	Проверьте подключение воды в парогенераторе
E8	Ошибка термодатчика	Проверьте правильность подключения термодатчика или замените вышедший из строя датчик

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Установку должен производить квалифицированный специалист. Специальную накладку, препятствующую протечке, необходимо установить в месте, имеющем открытый доступ.
2. При установке систему необходимо устойчиво зафиксировать на поверхности. Если это условие не будет соблюдено, гарантия утрачивается.
3. Паровой двигатель должен быть установлен вертикально и надежно закреплен. Выход пара нельзя перекрывать. Не допускается блокировать клапан вывода пара и устанавливать на него какие-либо дополнительные детали.
4. Необходимо отключить систему от сети, если она не используется в течение длительного времени или долгое время находится в режиме ожидания (Stand By mode).
5. Должны быть приняты все меры по предупреждению запуска рабочего цикла кабины во время установки, так как это может привести к неправильной работе системы, или несчастным случаям.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

1. Если в случае неисправности проблема не может быть решена способами, указанными в данном руководстве, необходимо обратиться к специалисту по ремонту такого вида оборудования или к поставщику.
2. Необходимо отключить систему от сети, если она не используется в течение длительного

времени или долгое время находится в режиме ожидания (Stand By mode).

3. Рекомендуется очищать паровой двигатель от осадений и загрязнений 1 раз в три месяца, особенно в регионах с жесткой водой.
4. Рекомендуется проводить очистку парового двигателя следующим способом: развести 5-10 г лимонной кислоты в 1.4 литрах теплой воды, отсоединить шланг от излива парового генератора и влить получившийся раствор воды, после этого снова подсоединить шланг. Через 60 минут включить систему (запустить цикл), оставить в режиме нагревания в течение 30 минут, после этого слить воду.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

1. электрический интервал для модификатора : AC240/60Гц
2. заданный интервал температуры на выходе из парогенератора: 20-50°C.
3. заданный интервал времени: 1-50 минут.
4. допустимая проверка температуры: более или менее 3°C.
5. время восприятия утечки: менее, чем 100 м/с
6. чувствительность утечки: менее, чем 30 mA
7. интервал переключения радиоканалов: 87.5 – 108.0 MHz
8. чувствительность переключения радиоканалов: < 15 uV/m

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОДКЛЮЧЕННЫХ УСТРОЙСТВ:

1. Генератор пара: потребляемый ток: переменный ток 240/60 Гц, мощность 3000 Вт, датчик уровня воды, постоянно закрытый теплозащитный переключатель (производит тепло и перекрывает его).
2. электромагнетический рупорный переключатель: постоянный ток 12V /5W
3. вентиляционная вытяжка: переменный ток 12V/ 3W
4. верхняя лампа: постоянный ток 12V /5W
5. динамик: 8Ω / 10W

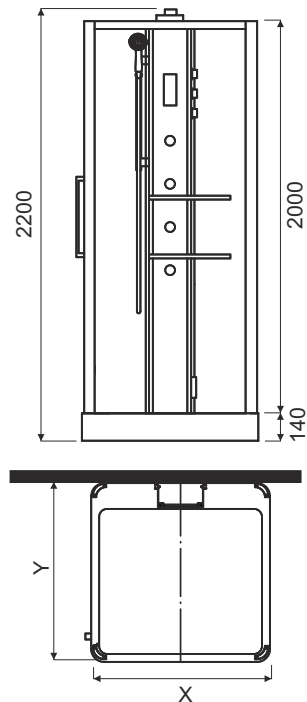
## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

- Внимание! Для правильного функционирования системы необходима установка фильтров очистки на подводящих трубопроводах со степенью очистки 100-300 мк.
- во избежание повреждения поверхности поддона не допускается использование воды температурой более 60°C.
  - Используйте для очистки изделия мягкие моющие средства или мыло.
  - Не используйте для очистки изделия агрессивные моющие средства или абразивные пасты.
  - Сильные загрязнения на поверхности рекомендуется обработать разбавленным уксусом и затем смыть водой.
  - неглубокие царапины поддона могут быть удалены мелкозернистой наждачной бумагой (зернистость 2000).

**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ДУШЕВОЙ ГИДРОМАССАЖНОЙ  
КАБИНЫ С ПАРОМ AWE 90/120**

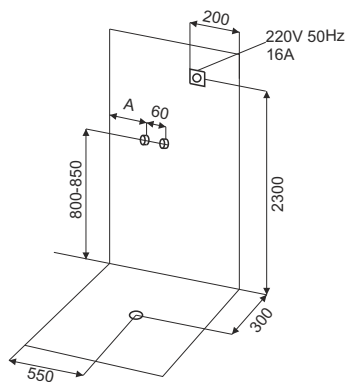
**УВАГА!**

1. Забороняється користуватися комбінованим боксом з паром людям, що страждають серцевими захворюваннями, гіпертонікам, а також особам у стані алкогольного, наркотичного сп'яніння.
2. Допускається користування комбінованого боксу з паром дітьми у віці до 14 років тільки під наглядом дорослих.
3. Вимикайте живлення у випадках, коли виріб не використовується.
4. Всі параметри, зазначені в цій інструкції є номінальними.
5. Виробник залишає за собою право вносити зміни в комплектацію та технічні характеристики виробу, які не впливають його на експлуатаційні властивості, без попереднього повідомлення.
6. Щоб уникнути нещасних випадків, збірка і підключення до комунікацій повинна проводитися фахівцем, що має допуск до такого виду робіт.
7. Електричне живлення повинно бути підведене із заземленням.



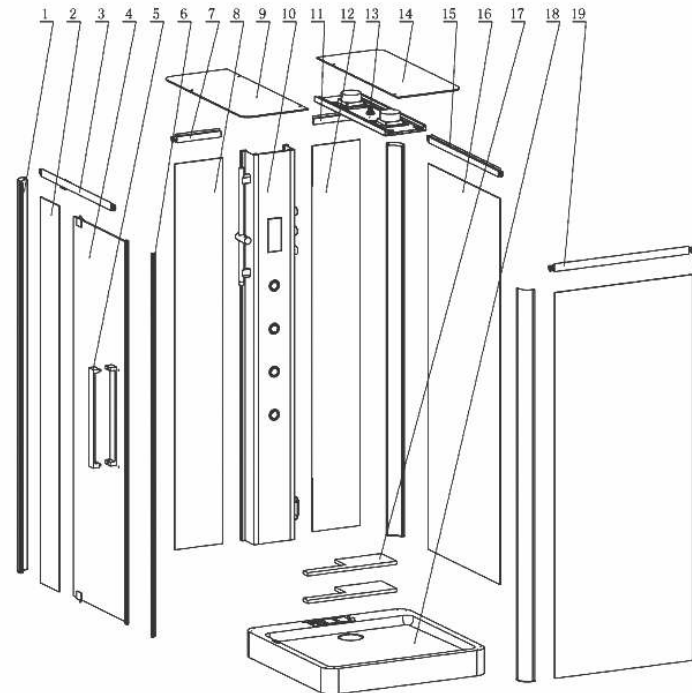
**НАСТАНОВНЕ КРЕСЛЕННЯ**

Установочный чертеж



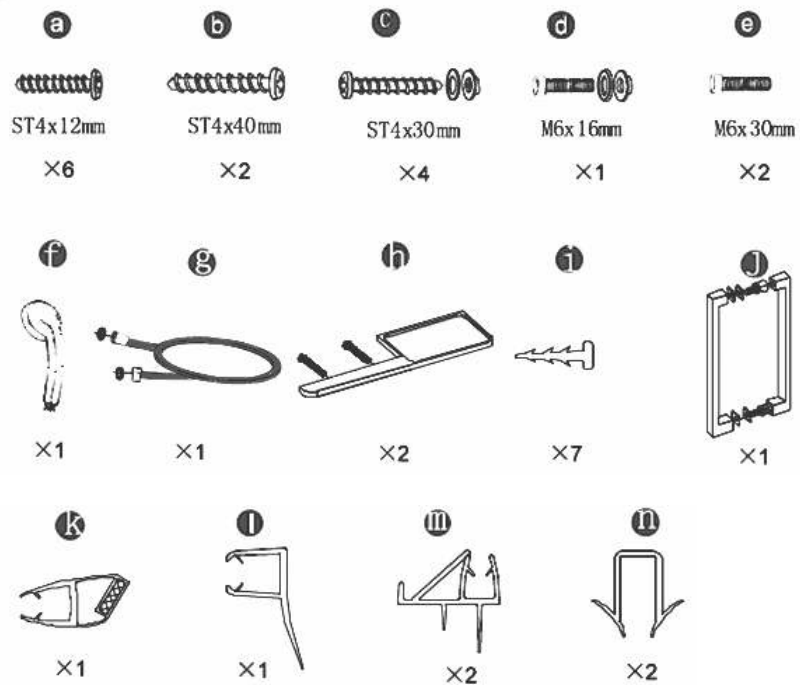
	AWE 90	AWE 120
<b>X</b>	900	800
<b>Y</b>	900	1200
<b>A</b>	400	350

**КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

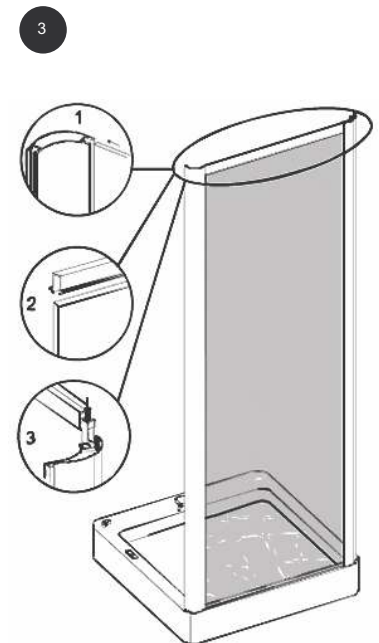
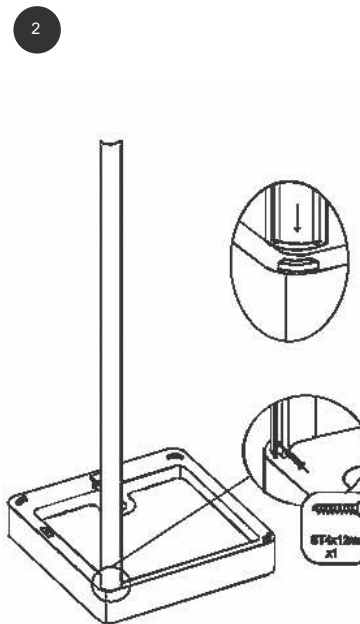
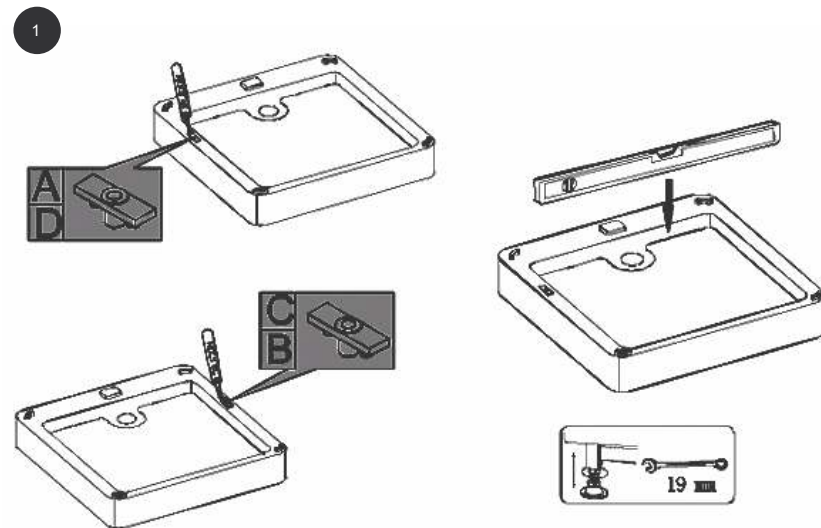


1.	Кутовий профіль - 4 шт.
2.	Вузька бічна фіксована скляна панель - 1 шт.
3.	Верхній профіль з фіксатором двері - 1 шт.
4.	Дверна скляна панель з петлями - 1 шт.
5.	Дверна ручка - 1 компл.
6.	Магнітний ущільнювач - 1 шт.
7.	Лівий верхній профіль задньої стінки - 1 шт.
8.	Ліве заднє фіксоване скло - 1 шт.
9.	Ліва верхня скляна панель - 1 шт.
10.	Гідромасажна колона з душевим гарнітуром, парогенератором і панеллю керування - 1 шт.

11.	Правий верхній профіль задньої стінки - 1 шт.
12.	Праве заднє фіксоване скло - 1 шт.
13.	Верхня функціональна панель з верхнім душем, динаміком і світильником - 1 шт.
14.	Права верхня скляна панель - 1 шт.
15.	Верхній профіль без фіксатора двері - 1 шт.
16.	Бічна фіксована скляна панель - 2 шт.
17.	Поличка - 2 шт.
18.	Піддон - 1 шт.
19.	Верхній фронтальний профіль - 1 шт.
20.	Комплект кріплення:



Збирання kabini виробляється в послідовності, позначеної на схемах:

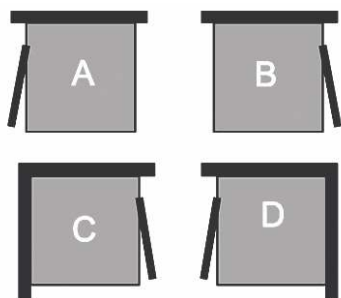


### ЗБИРАННЯ КАБІНИ.

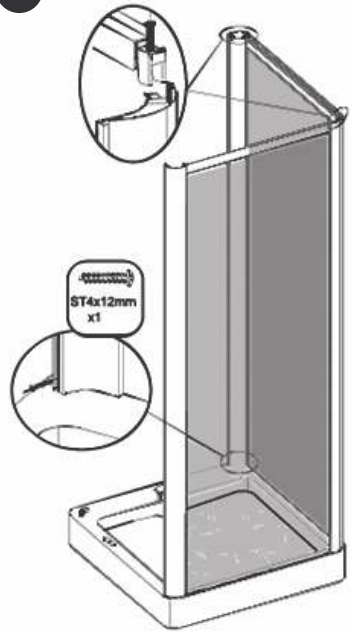
#### УВАГА!

Установлення kabini повинне проводитися тільки кваліфікованим персоналом, слідуючи інструкціям даного керівництва. Для складання kabini потрібно 2 фахівця. Після розпакування перевірте наявність всіх деталей. Склопанелі повинні транспортуватися вертикально. Після розпакування склопанелі уникайте вертикально до стіни на час збирання решти частин. Категорично забороняється стукати по кутах склопанелей.

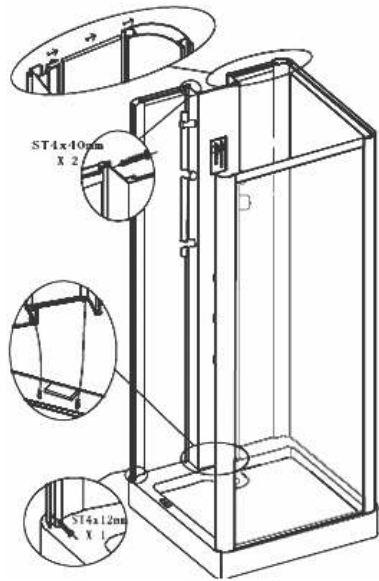
#### ВАРІАНТИ ВСТАНОВЛЕННЯ КАБІНИ:



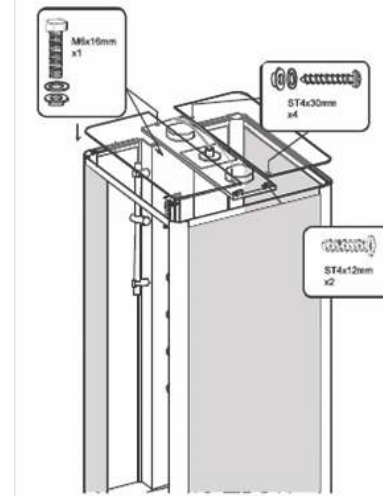
4



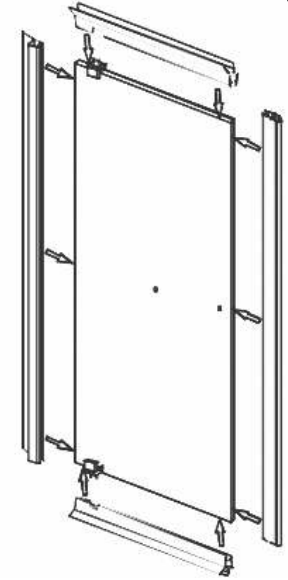
5



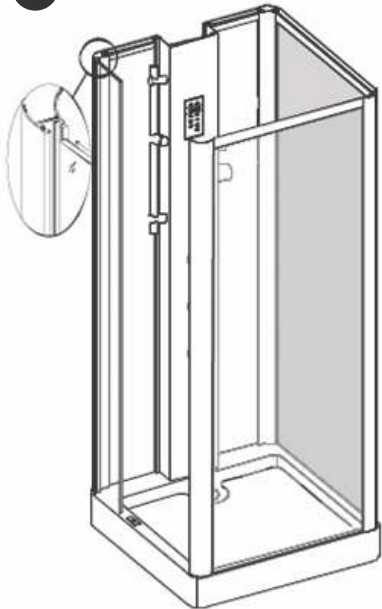
8



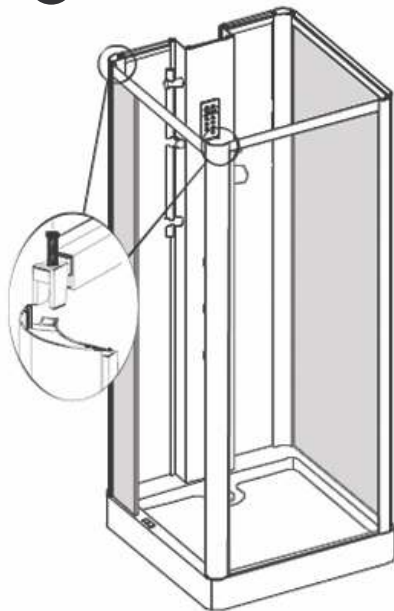
9



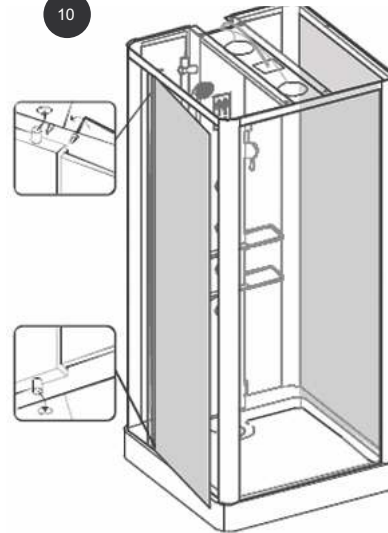
6



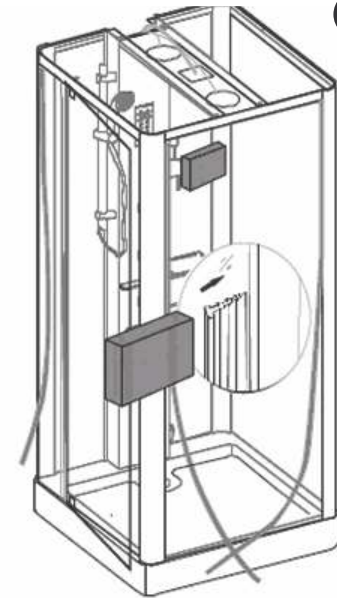
7



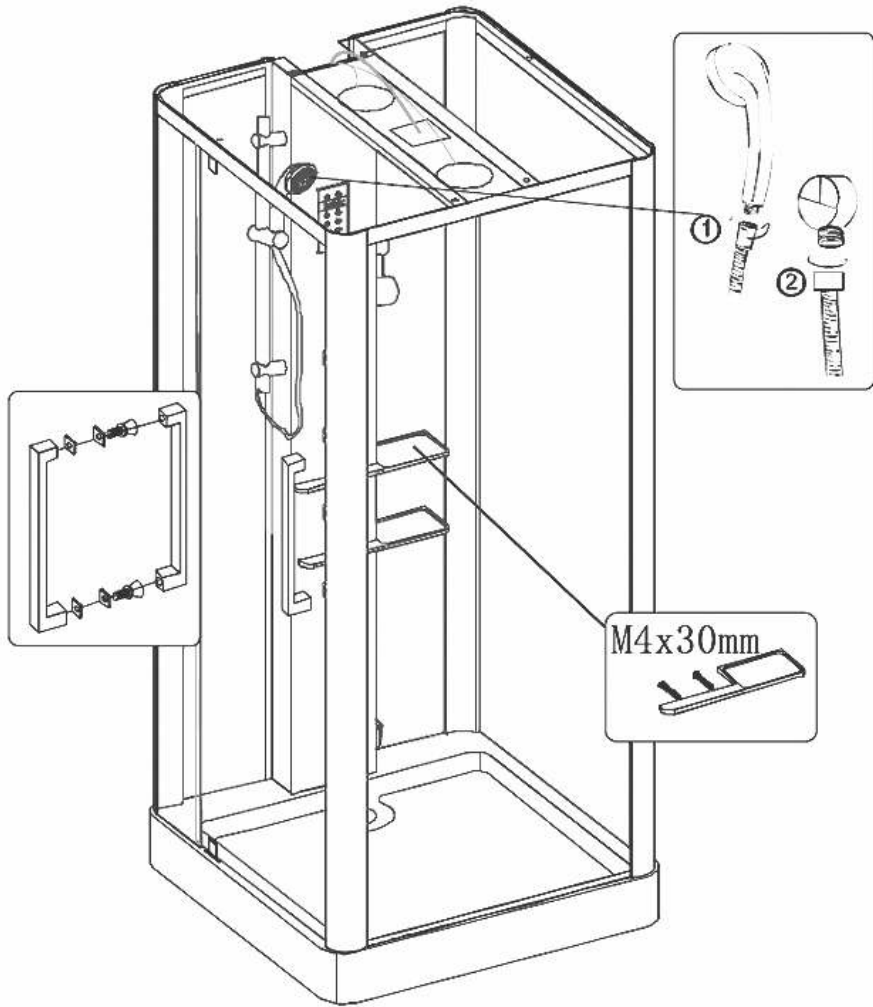
10



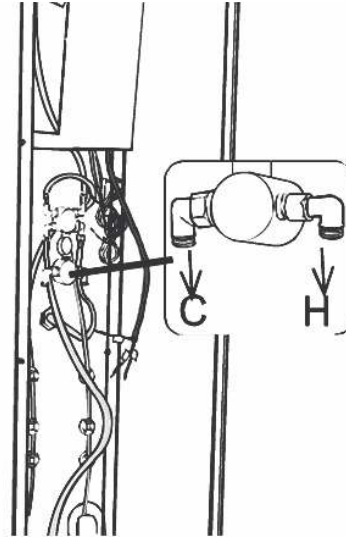
11



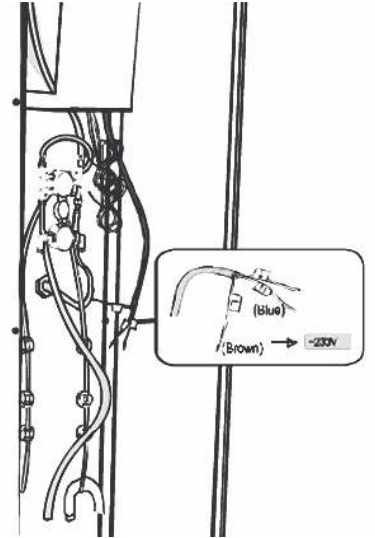
12



13



14

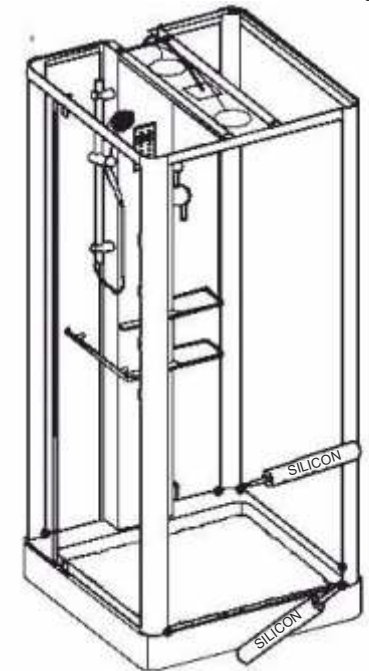
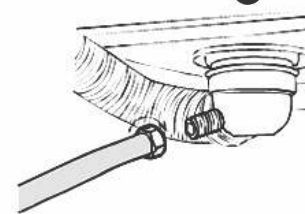


1



15

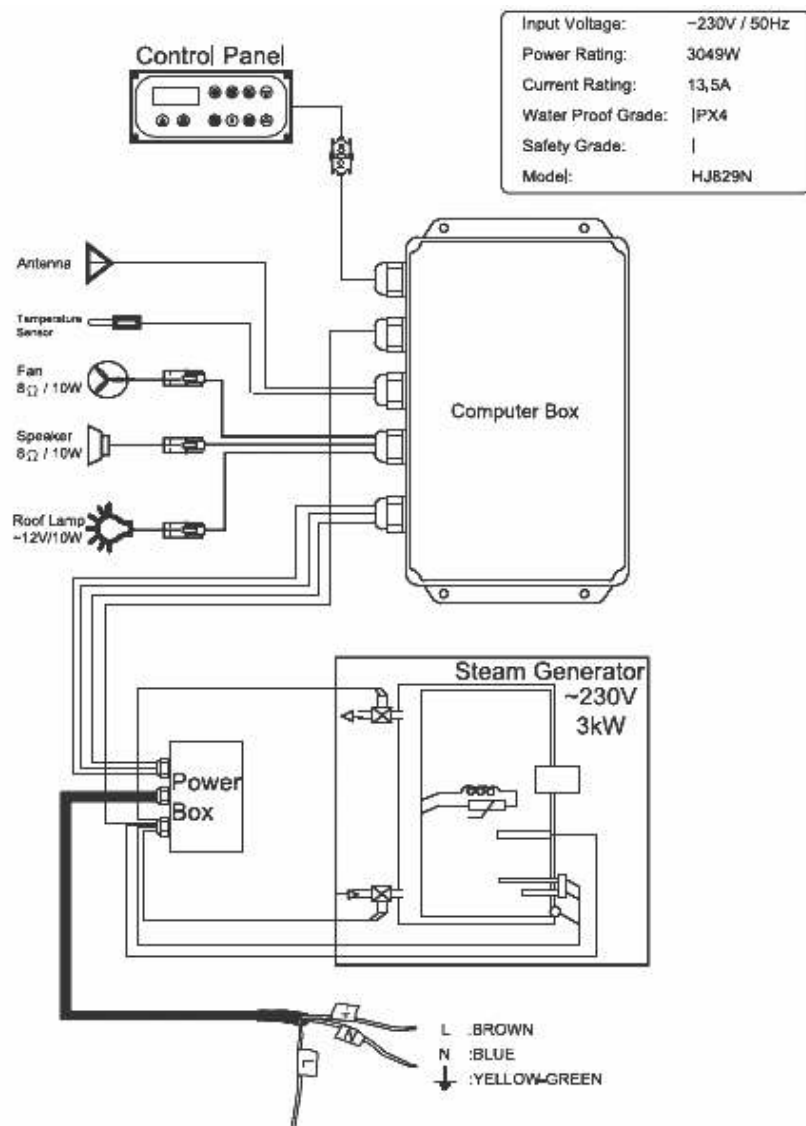
2





УВАГА! ПІСЛЯ ЗБІРКИ ПОТРІБНО ДАТИ ЧАС ЗАТВЕРДІННЯ ГЕРМЕТИКУ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ ПРОТЯГОМ 24 ГОДИН ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ МОНТАЖНИХ РОБІТ.

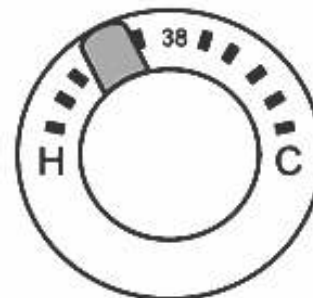
#### ИЛЛЮСТРАЦІЯ ПОДКЛЮЧЕНІЙ ЕЛЕКТРОНИКИ



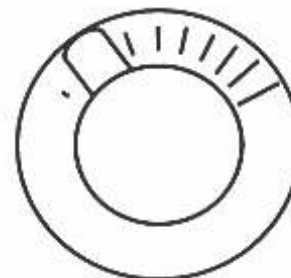
#### ИНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Управління змішувачем:

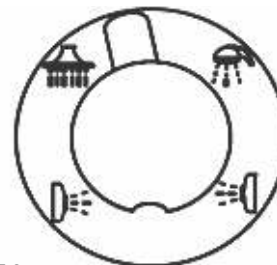
Кабіна оснащена термостатичним змішувачем, із дивертером (перемикачем режимів). Для встановлення температури води вище 38°C, натисніть на кнопку і поверніть ручку в бік збільшення температури (мал.1.). Інтенсивність подачі води регулюється відповідною рукояткою (мал.2.), а перемикач режимів дозволяє вибирати режими верхнього душу / ручного душу / 2 режими гідромасажу (мал.3).



МАЛ.1



МАЛ.2



МАЛ.3

#### УПРАВЛІННЯ ФУНКЦІЯМИ КАБІНИ



#### I. ВКЛЮЧЕННЯ


1. Режим готовності

Система перебуває в режимі очікування після підключення виробу до електромережі.

2. Включення


Коли система знаходиться в режимі очікування, натисніть кнопку  і утримуйте її протягом двох секунд до початку роботи системи, при включенні включається підсвічування. Після запуску система функціонує протягом 60 хвилин, а потім відключається автоматично.

#### II. ФУНКЦІЯ ПАРОВОЇ ЛАЗНІ (ПАР)


Для того щоб включити / виключити функцію ПАР, натисніть кнопку  на панелі управління при включеному стані кабіни. Система запрограмована на роботу протягом 45 хвилин при температурі 45 градусів.

Для зміни вищевказаних параметрів натисніть кнопку  на панелі управління при включеній функції парової лазні. Вибрана функція (налагодження температури або часу роботи) відображається на дисплеї. Для того щоб змінити обрану функцію натисніть на кнопку  ще раз для зміни функції.



### III. ФУНКЦІЯ ОСВІТЛЕННЯ (СВІТЛО)


Для того щоб включити / виключити функцію СВІТЛО на верхній панелі kabіни, натисніть кнопку  на панелі управління при включеному стані kabіни.

### IV. ФУНКЦІЯ ВЕНТИЛЮВАННЯ (ВЕНТИЛЯТОР)



Для того щоб включити / виключити функцію ВЕНТИЛЯТОР, натисніть кнопку  на панелі управління при включеному стані kabіни. Коли вентилявання буде активовано, одночасно з'явиться миготливий значок вентилявання.

### V. ФУНКЦІЯ РАДІО (РАДІО)

Для того щоб включити / виключити функцію РАДІО, натисніть кнопку  на панелі управління при включеному стані kabіни. Коли радіо буде активовано, на дисплеї відобразиться частота радіохвиль. Для налаштування частот радіохвиль або гучності натисніть кнопку  на панелі управління при включеному стані kabіни. Обрана функція (налагодження частоти радіохвиль або гучності) відображається на дисплеї. Для того щоб змінити обрану функцію натисніть на кнопку  ще раз для зміни функції. За допомогою кнопок

НАЛАШТОВУВАННЯ налаштуйте необхідні параметри частоти або гучності. За допомогою кнопки  можливо зберегти вибрану частоту в пам'яті.

### VI. ВИМКНЕННЯ / БЛОКУВАННЯ

Система вимикається при натисканні кнопки  на панелі керування, або автоматично після закінчення часу її роботи (60 хвилин). Також якщо система включена, але не відбувається активація різних функцій - автоматично включається БЛОКУВАННЯ. У цьому випадку на дисплеї відображається іконка з зображенням ЗАМКУ. Для розблокування системи (активації функцій) - натисніть і утримуйте кнопку  в протязом 2-х секунд, систему буде розблоковано.

### VII. ФУНКЦІЯ НАЛАШТУВАННЯ ПАРАМЕТРІВ (НАЛАШТОВУВАННЯ)

Для того щоб налаштувати необхідні параметри скористайтеся кнопками  на панелі управління при включеному стані kabіни.

### VIII. РОЗШИФРОВКА СИСТЕМНИХ ПОМИЛОК

Дана kabіна забезпечена функцією автоматичного визначення помилок, яка виводиться на екран у вигляді кодів:

Код помилки	Опис Опис несправності	Метод усунення
E1	Немає з'єднання в підключенні парогенератора	Перевірте контакт підключення парогенератора
E2	Захист від перегріву парогенератора	Перевірте парогенератор
E3	Не надходить вода	Перевірте підключення до водних комунікацій
E4	Не йде вода	Перевірте сифон і підключення до каналізації
E5	Не надходить / не йде вода в парогенераторі	Перевірте підключення підводок парогенератора (вхід и вихід)
E6	Немає подачі води в парогенератор	Перевірте підключення води в парогенераторі
E8	Помилка термодатчика	Перевірте правильність підключення термодатчика або замініть датчик що вийшов з ладу

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Установлення повинен виробляти кваліфікований фахівець. Спеціальну накладку, що перешкоджає витік, необхідно встановити в місці, що має відкритий доступ.
2. При установленні систему необхідно стійко зафіксувати на поверхні. Якщо ця умова не буде дотримана, гарантія втрачається.
3. Паровий двигун повинен бути встановлений вертикально і надійно закріплений. Вихід пари не можна перекривати. Не допускається блокувати клапан виведення пари та встановлювати на нього будь-які додаткові деталі.
4. Необхідно відключити систему від мережі, якщо вона не використовується протягом тривалого часу або довгий час знаходиться в режимі очікування (Stand By mode).
5. Повинні вживатися всі заходи з попередження запуску робочого циклу kabіни під час установлення, так як це може призвести до неправильної роботи системи, або нещасним випадкам.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПОТОЧНИЙ РЕМОНТ

1. Якщо у випадку несправності проблема не може бути вирішена способами, зазначеними в цьому посібнику, необхідно звернутися до фахівця з ремонту такого виду обладнання або до постачальника.
2. Необхідно відключити систему від мережі, якщо вона не використовується протягом

тривалого часу або довгий час знаходиться в режимі очікування (Stand By mode).

3. Рекомендується очищати паровий двигун від осадження і забруднень 1 раз на три місяці, особливо в регіонах з жорсткою водою.
4. Рекомендується проводити очищення парового двигуна наступним способом: розвести 5-10 г лимонної кислоти в 1.4 літрах теплої води, від'єднати шланг від виливу парового генератора і влити вийшов розчин води, після цього знову приєднати шланг. Через 60 хвилин включити систему (запустити цикл), залишити в режимі нагрівання протягом 30 хвилин, після цього злити воду.

ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ТЕХНІЧНІ ЗМІНИ

### ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

1. електричний інтервал для модифікатора: AC240/60Гц
2. заданий інтервал температури на виході з парогенератора: 20-50 ° С.
3. заданий інтервал часу: 1-50 хвилин.
4. допустима перевірка температури: більш-менш 3 ° С.
5. час сприйняття виток: менш, ніж 100 м / с
6. чутливість виток: менш, ніж 30 mA
7. інтервал перемикання радіоканалів: 87.5 - 108.0 MHz
8. чутливість перемикання радіоканалів: <15 uV / m

## **ХАРАКТЕРИСТИКИ ПІДКЛЮЧЕНИХ ПРИБОРІВ:**

1. Генератор пари: споживаний струм: змінний струм 240/60 Гц, потужність 3000 Вт, датчик рівня води, постійно закритий теплозахисний перемикач (виробляє тепло і перекриває його).
2. електромагнетическій рупорний перемикач: постійний струм 12V / 5W
3. вентиляційна витяжка: змінний струм 12V / 3W
4. верхня лампа: постійний струм 12V / 5W
5. динамік: 8Ω / 10W

## **РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОГЛЯДУ**

Увага! Для правильного функціонування системи необхідне установлення фільтрів очищення на відповідних трубопроводах зі ступенем очищення 100-300 мк.

- Щоб уникнути пошкодження поверхні піддона не допускається використання води температурою більше 60°C.
- Використовуйте для очищення виробів м'які миючі засоби або мило.
- Не використовуйте для очищення виробів агресивні миючі засоби або абразивні пасти.
- Сильні забруднення на поверхні рекомендується обробити розведеним оцтом і потім змити водою.
- Неглибокі подряпини піддону можуть бути видалені дрібнозернистим наждаковим папером (зернистість 2000).

**AM · PM**

AM.PM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin  
www.ampm-world.com